



TEKA



User Manual EWH 50 D SLIM / EWH 80 D SLIM

ES PT EN FR AR



Manual de Instrucciones
Calentador de agua eléctrico de tanque sellado

EWH 50 D SLIM
EWH 80 D SLIM

Lea atentamente este manual antes del
uso y la instalación

Gracias por seleccionar nuestro calentador de agua eléctrico. Por favor lea atentamente este manual antes de usarlo y aprenda correctamente los métodos de la instalación y el uso de este calentador de agua eléctrico para asegurar el pleno uso de sus excelentes funciones.

Advertencias especiales

- Antes de instalar este calentador de agua, debe comprobar que el electrodo de tierra en la toma de corriente está puesto a tierra, sin electricidad. Si no, este calentador de agua eléctrico no puede ser instalado ni usado.
- No use una toma de corriente móvil.
- La incorrecta instalación y uso de este calentador de agua puede causar graves daños materiales y personas.

► Contenido:

- Características del producto..... (1)
- Especificaciones..... (2)
- Breve introducción a la estructura del producto..... (2)
- Métodos de instalación..... (3)
- Utilización..... (5)
- Advertencias..... (7)
- Condiciones de conservación y mantenimiento (9)
- Fallos y tratamiento..... (10)
- Diagrama eléctrico..... (10)

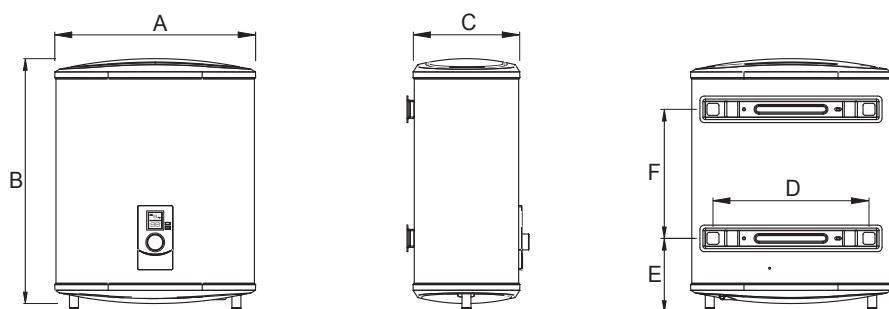
► Características del producto

1. Control completamente automático: adición automática de agua fría, calentamiento automático.
2. Protección cuatro veces más segura: múltiples dispositivos de protección segura, como la protección contra el calentamiento en seco, protección contra extra-temperatura, protección contra fuga de electricidad, protección contra alta presión hidráulica, etc, seguro y fiable.
3. Depósito interior de esmalte de zafiro: fabricado con la avanzada tecnología de esmalte del método electrostático seco, antioxidante, resistente a la corrosión, incrustación-resistente, prevención de fuga, de larga vida.
4. Tubería de calentamiento diseñada con baja carga térmica: segura y fiable, de larga vida.
5. Equipado con equipamientos resistentes a la corrosión e incrustación: productos duraderos.
6. Densa espuma integral de uretano: excelente aislante térmico, eficacia de energía y ahorro de electricidad.
7. Controlador de temperatura: control exacto y fiable de temperatura.
8. El rango de ajuste de temperatura de agua es de 30 a 75°C.
9. Manejo simple y uso fácil.

► Especificaciones

Modelo	Volumen (L)	Potencia Nominal (W)	Voltaje nominal (ACV)	Presión nominal (MPa)	Temperatura máxima de agua (°C)	Tipo eléctrico	Grado de impermeabilidad
EWH 50 D SLIM	47	2000	220-240	0.75	75	Tipo I	IPX4
EWH 80 D SLIM	74	2000	220-240	0.75	75	Tipo I	IPX4

► Breve introducción a la estructura del producto



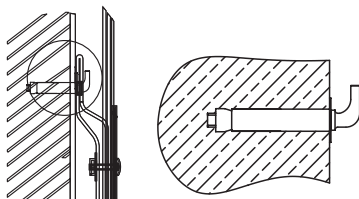
	EWH 50 D SLIM	EWH 80 D SLIM
A	470	570
B	860	900
C	250	300
D	355	415
E	183	265
F	470	365

(Fig.1)

Atención: Asegúrese de utilizar los accesorios proporcionados por nuestra compañía al instalar este calentador de agua eléctrico. Este calentador de agua no puede ser colgado en el soporte hasta ser confirmado que es consistente y fiable. Si no, es posible que el calentador de agua se caiga de la pared y se produzcan deterioros al mismo e incluso graves accidentes a las personas. Al determinar los espacios de los orificios de perno, debe asegurarse de que hay un espacio no menor de 0.2m en el lado derecho del calentador eléctrico con el fin de facilitar su mantenimiento si es necesario.

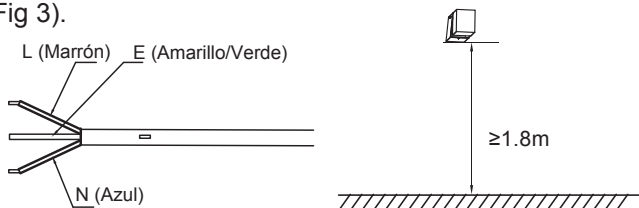
1. Instalación del aparato principal

- 1.1 Este calentador de agua eléctrico debe ser instalado en una pared sólida. Si la pared no puede soportar un peso dos veces más que el peso total del calentador lleno de agua, es necesario instalar un soporte especial
- 1.2 Después de seleccionar el lugar adecuado, determine las posiciones de los dos orificios de instalación para los tacos. Con una taladradora haga dos orificios de longitud adecuada al tamaño de los tacos. Inserte los tacos y enrosque el tornillo como se muestra en la Fig 2. Luego cuelgue el calentador de agua eléctrico.



(Fig.2)

- 1.3 Instale en la pared la toma de corriente, cuyos requisitos son los siguientes: 250V/10, monofásica, tres electrodos. Es recomendable colocar la toma de corriente a la derecha por encima del calentador. La altura de la toma de corriente al suelo no debe ser menor de 1.8 m (vea Fig 3).



(Fig.3)

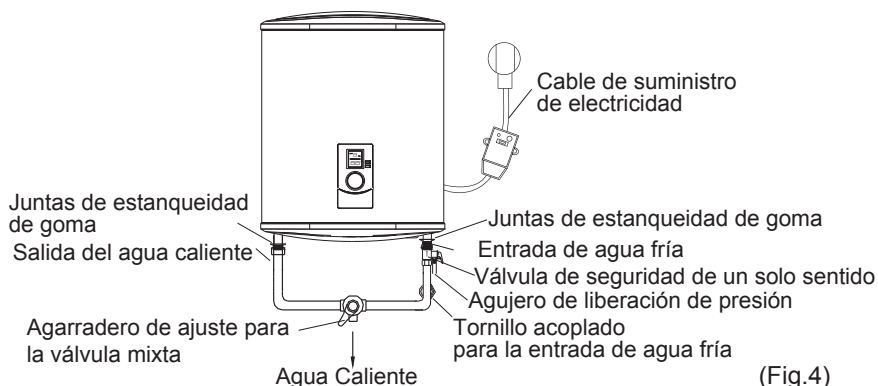
- 1.4 El calentador puede ser instalado en cualquier lugar de la casa, pero no debe estar expuesto al sol o la lluvia. Sin embargo, con el fin de reducir la pérdida de calor de las tuberías, el lugar de instalación del calentador debe estar lo más cerca posible del lugar donde se usa el agua.

2. Conexión de tuberías:

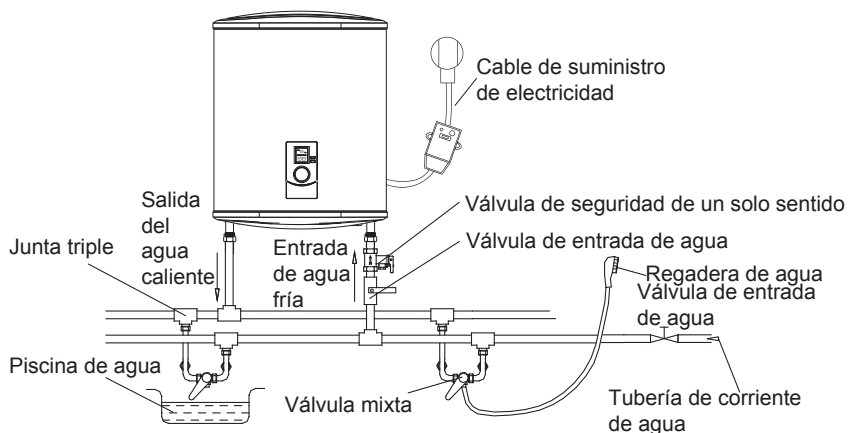
2.1 La dimensión de cada tubería es de G1/2.

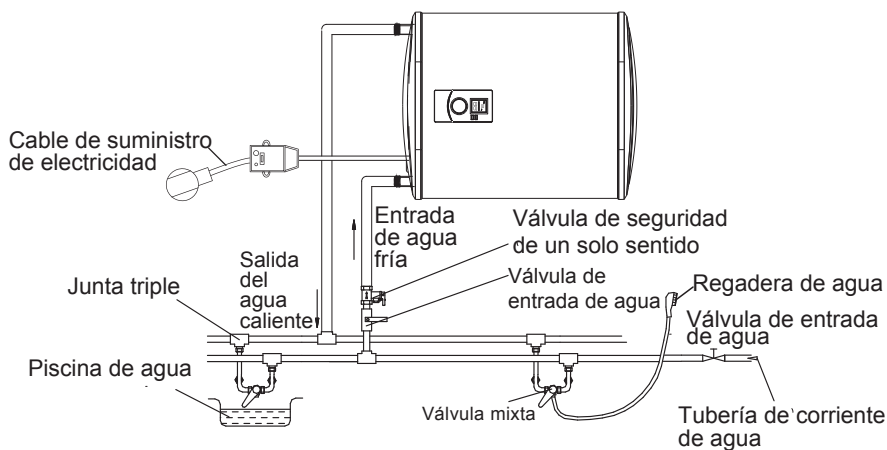
2.2 Conexión de la válvula de seguridad de un solo sentido: instale la válvula de seguridad de un solo sentido calentador en la entrada de agua del aparato principal. (mantenga los tubos flexibles de drenaje de la válvula de seguridad inclinados hacia abajo y conectados con la atmósfera.).

2.3 A fin de evitar fugas al conectar los tubos, las juntas de goma provistas con el calentador deben ser añadidas al final de los tubos (vea Fig.4).



2.4 Si el usuario quiere realizar un sistema de suministro de múltiples sentidos, consulte los métodos mostrados en Fig.5 para la conexión de tuberías.





(Fig.5)

► Utilización

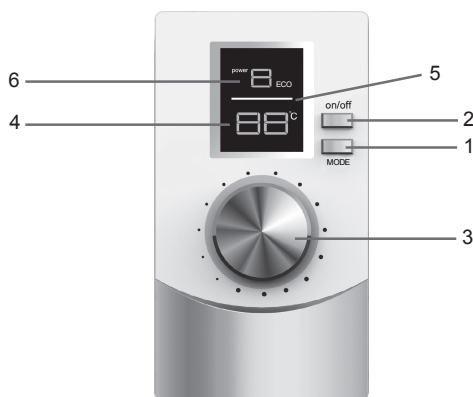
1. Primero, abra una de las válvulas de salida en la salida del calentador de agua, luego abra la válvula de entrada. El calentador de agua empieza a llenarse de agua. Cuando salga agua normalmente por la válvula de salida, esto implica que el calentador está lleno y la válvula de puede cerrar.

Atención: durante la operación normal, la válvula de entrada debe estar en el estado de "abierto".

2. Inserte el enchufe de suministro en la toma de corriente y las dos luces indicadoras se encenderán a la vez.
3. Este aparato puede controlar automáticamente la temperatura. Cuando la temperatura del agua dentro del aparato haya alcanzado la temperatura fijada(75°), se apagará automáticamente, y pasará al estado aislante térmico; evitando que el uso de agua caliente no se vea interrumpido. El calentador se apagará automáticamente y el indicador de calentamiento también se apagará.
4. Operación de la unidad

- ① El botón "1" es para el cambio de frecuencia. Cuando se pulsa por primera vez, la pantalla "4" mostrará las seis opciones de frecuencia (el número de índice "1" significa 1200W, el número de índice "2" significa 2000W, el número de índice "3" significa modo de ahorro de energía de control inteligente, el número de índice "4" significa modo de ahorro de energía, el número de índice "5" significa modo de esterilización a alta temperatura, el número de índice "H" significa el modo de reserva). Los seis números de la pantalla se visualizarán de un lado a otro.

- ② "2" es el botón de on/off, al presionar, el calentador de agua empieza a funcionar, la pantalla de visualización se iluminará. Después pulse de nuevo, se cortará la electricidad y la pantalla de visualización se apagará.



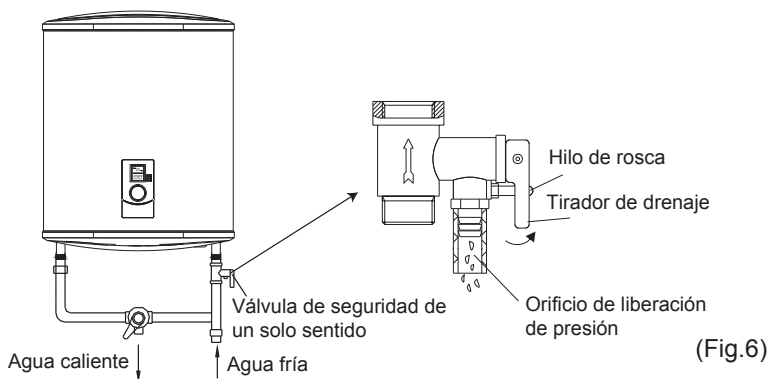
- ③ El botón "3" es para el ajuste de la temperatura con un giro de 360°. La temperatura aumenta si se gira en el sentido de las agujas del reloj, y disminuye si se hace en sentido contrario. Durante la rotación, la pantalla "4" cambiará acorde al giro. Cuando la temperatura se ajuste a los requisitos del cliente, dejará de girar y la pantalla "4" parpadeará durante unos 3 segundos, lo que significa que la temperatura se ha ajustado correctamente. Después de parpadear, el valor de la pantalla "4" volverá a la temperatura interior actual del calentador de agua. Después del modo de ahorro de energía del control inteligente, el mando no se puede ajustar. Al entrar en el modo de programación, el mando puede ajustar la hora de la misma.
- ④ "6" es para la visualización de la frecuencia. Si aparece el número "1", significa 1200W (sólo se está calentando un tanque); Si sale el número "2", significa 2000W (los dos depósitos interiores se están calentando); Si sale el número "3", significa que está en modo de ahorro de energía, y la temperatura del agua se cambia automáticamente. El aparato trabaja para reducir la energía eléctrica del consumo del usuario, lo que permite minimizar la pérdida de calor y maximizar el ahorro de energía. Esta función se activa manualmente: el usuario puede pulsar el botón MODE tres veces a las 0 AM hora local para iniciar la función de control inteligente y calibrar la hora y el uso de agua caliente; Si aparece el número "4", significa que está en modo ECO, y la temperatura se establece en 55°C y no puede ser ajustada; Si sale el número "5", significa modo de esterilización de alta temperatura, la temperatura de ajuste fija es de 80 grados, y el calentamiento comienza cuando la temperatura es inferior a esta temperatura. La temperatura de calentamiento

se mantendrá en 80 grados, durante 5 minutos, luego saldrá de la bacteriostasis y volverá al modo por defecto ; Si sale el número "6" , significa el modo de reserva. Introducción de la función: cuando se selecciona este modo, el indicador sobre la pantalla se iluminará como "6". Cuando el sistema entra en el modo de ajuste, la pantalla digital muestra la hora programada (el rango de ajuste es de 2 a 23) y entra en el modo de la cita después de parpadear durante tres segundos, en este momento la rueda puede ajustar la temperatura. La programación es para poder calentar con dos horas de anticipación.

- ⑤ Con los indicadores "5" y "6" se puede conocer el estado del calentamiento. La luz "5" se encenderá cuando la energía está conectada. La luz "6" parpadeará cuando se inicia el modo de ahorro de energía del control inteligente. De acuerdo con la temperatura configurada, la luz "5" se mostrará en rojo, lo que significa que el calentador de agua se está calentando. Cuando la temperatura del agua alcanza el valor configurado, la luz "5" se mostrará en blanco, lo que significa que el calentador de agua entrará en el estado de mantenimiento de la temperatura del agua.
- ⑥ "4" puede mostrar la temperatura del agua así como el valor de temperatura configurada. Si nadie opera en el calentador de agua, el valor en la pantalla de visualización "4" significa el valor de la temperatura actual. Al girar el mando "3", los valores "4" variarán en consecuencia (proceso de selección de la temperatura), cuando el configuración de la temperatura finaliza, los valores "4" volverán a la temperatura del agua actual en el interior del calentador.

▶ Advertencias

1. La toma de corriente deberá estar conectada a tierra de forma correcta. La corriente nominal de la toma de corriente no será inferior a 10A. La toma de corriente y el enchufe se mantendrán secos para evitar fugas eléctricas. Inspeccione con frecuencia la toma de corriente y el enchufe. El método de inspección es el siguiente: inserte el enchufe de suministro en la toma de corriente. Después de utilizarlo durante media hora, apague la unidad y desenchufe. Inspeccione si el enchufe escalfa la mano. Si escalfa (más de 50°), enchufarlo en otro sitio para evitar daños a la clavija, incendios u otros accidentes personales, resultado de una mala conexión.
2. Para los lugares o la pared donde el agua pueda salpicar, la altura de instalación de la toma de corriente no será inferior a los 1,8 metros.
3. La pared en la que el calentador está instalado deberá estar en condiciones de soportar la carga más de dos veces del calentador completamente lleno de agua, sin distorsión ni grietas. En caso contrario, se deberán adoptar otras medidas de fortalecimiento.
4. La válvula de seguridad de un solo sentido adjuntada al calentador debe estar instalada en la entrada de agua fría de este equipo (vea Fig.6).



(Fig.6)

5. Para el uso por primera vez(o la primera utilización después de mantenimiento o limpieza), el calentador no puede estar encendido hasta que esté totalmente lleno de agua. En el proceso de llenado, al menos una de las Válvula de salida en la salida del calentador debe estar abierta para que el aire escape. Esta Válvula se puede cerrar después de que el calentador se haya llenado totalmente con agua.
6. Durante el calentamiento, puede haber gotas de agua que salen del orificio de liberación de un solo sentido. Se trata de un fenómeno normal. Si sale mucha cantidad de agua, póngase en contacto con los profesionales de mantenimiento para su reparación. Este orificio de liberación de presión no debe ser bloqueado bajo ninguna circunstancia. De lo contrario, el calentador puede dañarse, e incluso se pueden producir accidentes de seguridad.
7. El tubo de drenaje conectado al orificio de liberación de presión debe mantenerse inclinado hacia abajo.
8. Dado que la temperatura del agua en el interior del calentador puede llegar hasta 75 °C, ajuste la temperatura del agua a un punto adecuado para evitar la escaldadura.
9. En cuanto a drenar el agua dentro del recipiente interior, puede ser drenada en el puerto de salida (Desenrosque del hilo de rosca del puerto de salida), y también puede ser drenada en la válvula de seguridad de un solo sentido (Desenrosque del hilo de rosca de la válvula de seguridad y levante el tirador de drenaje hacia arriba). (Vea Fig.6)
10. Si el cable de suministro de electricidad flexible está dañado, se debe utilizar el cable especial de suministro proporcionado por el fabricante, y debe ser sustituido por profesionales de mantenimiento.
11. Si cualquiera de las partes y componentes de este calentador eléctrico de agua están dañados, póngase en contacto con profesionales de mantenimiento para la reparación y utilice piezas especiales como componentes de repuesto provistos por nuestra empresa.

► Condiciones de conservación y mantenimiento

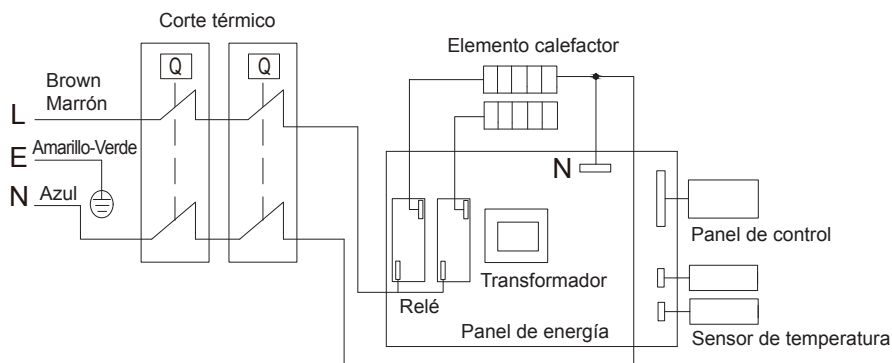
1. Inspeccione el enchufe de suministro de electricidad y la toma de corriente con frecuencia para asegurarse de que están bien y correctamente conectados y que tienen buena conexión a tierra, sin el fenómeno de sobrecalentamiento.
2. Si el calentador no se utiliza por un largo tiempo, especialmente en las regiones de baja temperatura ambiental (inferior a 0°), a fin de prevenir daños al calentador debido a la congelación del agua en el interior del contenedor, se debe drenar el agua dentro el calentador (véase artículo 9, advertencia de este manual sobre el método de drenar el agua en el interior del contenedor).
3. La dureza del agua recomendada para un correcto funcionamiento del calentador no debería exceder de 120 mg/l de CaCo₃, (Carbonato Cálcico). En caso de existir una dureza de agua superior, se recomienda la utilización de sistemas alternativos de descalcificación. (Puede consultar la dureza del agua en el Servicio de Aguas de su Ayuntamiento) Cualquier fallo del calentador debido a deposiciones provenientes del tipo o calidad del agua, no quedaran cubiertos por la garantía.
4. Con el fin de garantizar que el calentador de agua pueda funcionar de manera eficiente a largo plazo, se sugiere limpiar periódicamente el interior del contenedor y las deposiciones en los componentes de calentamiento de este aparato.
5. De la misma manera, se sugiere revisar el estado del ánodo de sacrificio de magnesio, periódicamente (mínimo una vez al año, siendo recomendable cada seis meses dependiendo de la dureza del agua).
6. Si el ánodo de sacrificio de magnesio de su termo está degradado por la acción de cualquier deposición proveniente de la calidad del agua, el Servicio Técnico Oficial debe sustituirlo por uno nuevo, quedando cubierto dentro del periodo de garantía el coste de los materiales del citado ánodo, no así los servicios (mano de obra y disposición de servicio) derivados de su sustitución.
7. La limpieza exterior del termo debe efectuarse utilizando agua jabonosa, en ningún caso productos abrasivos o disolventes.
8. Durante el periodo de garantía el mantenimiento se realizará por el S.A.T. Oficial de TEKA, quedando excluidos de tal garantía cualquier trabajo realizado por servicios técnicos no oficiales de Teka.

Tipos de agua	mg/l	°fH	°dH	°eH
Agua blanda	≤17	≤1.7	≤0.95	≤1.19
Agua levemente dura	≤60	≤6.0	≤3.35	≤4.20
Agua moderadamente dura	≤120	≤12.0	≤6.70	≤8.39
Agua dura	≤180	≤18.0	≤10.05	≤12.59
Agua muy dura	>180	>18.0	>10.05	>12.59

► Fallos y Tratamiento

Fallos	Motivos	Tratamiento
La luz indicadora del calentamiento está apagada.	Fallos del controlador de la temperatura.	Póngase en contacto con los profesionales de mantenimiento para la reparación
No sale agua de la salida de agua caliente.	1.El suministro de agua corriente está cortado. 2. La presión hidráulica es demasiado baja. La válvula de entrada de agua corriente no está abierta.	1.Espere a que se restaure el suministro de agua corriente. 2.Utilice el calentador de nuevo cuando la presión hidráulica aumente. Abra la válvula de entrada de agua corriente.
La temperatura del agua es demasiado alta.	Fallos del sistema de control de la temperatura.	Póngase en contacto con los profesionales de mantenimiento para la reparación
Fugas de agua	Problemas de cierre de la articulación de cada tubo.	Cierre las articulaciones.

► Diagrama eléctrico



► Información de producto regulación EU

El calentador de agua eléctrico **EWH 50 D SLIM** de la compañía TEKA ha sido testado con el perfil de carga declarado “**M**”

El producto cumple y se corresponde con los requisitos de las normas del Reglamento (No 814/2013) para calentadores eléctricos de agua de almacenamiento y logró una eficiencia energética de calentamiento de agua de $\eta_{wh} = 41\%$

Que corresponde a la clase de eficiencia de calentamiento de agua “**B**”

de acuerdo con el Anexo II Clases de eficiencia energética, artículo 1 del Reglamento La evaluación de los resultados de este informe con respecto a la conformidad con el Reglamento de la Comisión relacionados (No 812/2013 y 814/2019) es sólo una parte de la evaluación de la conformidad para lograr la etiqueta ERP.

Consumo de electricidad Qelec, Eficiencia energética de calentamiento de agua η_{wh} y agua mezclada a 40°C (V40)

Descripción	Parámetros	Valor	Unidad
k-Value	k	0.23	
Cumplimiento control inteligente	Inteligente	1	
Factor control inteligente	SCF	21.5	%
Conversion coeficiente	CC	2.5	
Corrección térmica ambiental	Q_{cor}	0.137732	
Referencia de energía	Q_{ref}	5.845	kWh
Contenido energético útil	Q_{H2O}	7.318	kWh
Relación de referencia energía/energía útil	Q_{ref}/Q_{H2O}	0.799	kWh
Consumo eléctrico diario (testado)	Q_{test_elec}	7.143	kWh
Temperatura del agua al comienzo del ciclo de 24horas.	T3	72.0	°C
Temperatura del agua al finalizar el ciclo de 24horas.	T5	69.9	°C
Volumen de almacenaje	M_{act}	47	kg
Volumen de almacenaje	C_{act}	47	L
Consumo eléctrico diario	Q_{elec}	8.829	kWh
Secuencia ciclos control inteligente durante la prueba	M/S/M/S/M		
Contenido energético útil de agua caliente extraída durante el control inteligente $Q_{reference,H2O}$ expresada en kWh:	$Q_{reference,H2O}$	26.012	kWh
Contenido energético útil de agua caliente extraída durante el control inteligente $Q_{smart,H2O}$ expresada en kWh:	$Q_{smart,H2O}$	23.898	kWh
Consumo eléctrico semanal con control inteligente	$Q_{elec,week,smart}$	29.020	kWh
Consumo electric semanal sin control inteligente	$Q_{elec,week}$	36.980	kWh
Eficiencia energética – calentamiento del agua	η_{wh}	41.3	%
Consumo anual eléctrico	AEC	1243	kWh
Clase energética	B		
Temperatura del agua sin usar	T_{set}	63.6	°C
Temperatura media del agua fría	θ_c	11.1	°C
Valor nominal de la temperatura media	θ_p	60.6	°C
Volumen calculado de agua caliente a 40°C	V_{40}	76	L

El calentador de agua eléctrico **EWH 80 D SLIM** de la compañía TEKA ha sido testado con el perfil de carga declarado “**M**”

El producto cumple y se corresponde con los requisitos de las normas del Reglamento (No 814/2013) para calentadores eléctricos de agua de almacenamiento y logró una eficiencia energética de calentamiento de agua de $\eta_{wh}=39\%$

Q_{que} corresponde a la clase de eficiencia de calentamiento de agua “**B**” de acuerdo con el Anexo II Clases de eficiencia energética, artículo 1 del Reglamento (No 812/2013)

La evaluación de los resultados de este informe con respecto a la conformidad con el Reglamento de la Comisión relacionados (No 812/2013 y 814/2019) es sólo una parte de la evaluación de la conformidad para lograr la etiqueta ERP.

Consumo de electricidad Q_{elec} , Eficiencia energética de calentamiento de agua η_{wh} y agua mezclada a 40°C (V40)

Descripción	Parámetros	Valor	Unidad
k-Value	k	0.23	
Cumplimiento control inteligente	smart	1	
Factor control inteligente	SCF	38.1	%
Conversion coeficiente	CC	2.5	
Corrección térmica ambiental	Q_{cor}	-0.10732	
Referencia de energía	Q_{ref}	5.845	kWh
Contenido energético útil	Q_{H2O}	8.5238	kWh
Relación de referencia energía/energía útil	Q_{ref}/Q_{H2O}	0.686	kWh
Consumo eléctrico diario (testado)	Q_{test_elec}	14.177	kWh
Temperatura del agua al comienzo del ciclo de 24horas.	T3	71.0	°C
Temperatura del agua al finalizar el ciclo de 24horas.	T5	70.6	°C
Volumen de almacenaje	M_{act}	74	kg
Volumen de almacenaje	C_{act}	74	L
Consumo eléctrico diario	Q_{elec}	9.745	kWh
Secuencia ciclos control inteligente durante la prueba	M/S/M/S/M		
Contenido energético útil de agua caliente extraída durante el control inteligente $Q_{reference,H2O}$ expresada en kWh:	$Q_{reference,H2O}$	32.610	kWh
Contenido energético útil de agua caliente extraída durante el control inteligente $Q_{smart,H2O}$ expresada en kWh:	$Q_{smart,H2O}$	27.109	kWh
Consumo eléctrico semanal con control inteligente	$Q_{elec,week,smart}$	35.020	kWh
Consumo electric semanal sin control inteligente	$Q_{elec,week}$	56.580	kWh
Eficiencia energética – calentamiento del agua	η_{wh}	39	%
Consumo anual eléctrico	AEC	1316	kWh
Clase energética	B		
Temperatura del agua sin usar	T_{set}	64.7	°C
Temperatura media del agua fría	θ_c	10.6	°C
Valor nominal de la temperatura media	θ_p	59	°C
Volumen calculado de agua caliente a 40°C	V_{40}	108	L



DESCRIPCION ANEXO I

- (1) Nombre o marca comercial del proveedor.
- (2) Identificación del modelo del proveedor.
- (3) el perfil de carga declarada, expresada por la letra apropiada y el uso típico de acuerdo con la Tabla 3 del Anexo VII.
- (4) la clase de eficiencia energética del calentamiento de agua del modelo, determinada de acuerdo con el punto 1 del anexo II.
- (5) la eficiencia energética del calentamiento de agua de en%, redondeado al entero más cercano.
- (6) el consumo eléctrico anual en kWh en términos de energía final y / o el consumo de combustible anual en GJ en términos de GCV, redondeado al número entero más próximo y calculado de conformidad con el punto 4 del anexo VIII.
- (7) los ajustes de temperatura del termostato del calentador de agua, de acuerdo como se coloca en el mercado.
- (8) el consumo diario de electricidad Q elec en kWh, redondeado a tres decimales.
- (9) del perfil de carga declarada, expresada por la letra correspondiente de acuerdo con la Tabla 1 del presente anexo.
- (10) el agua mezclada a 40 °C V40 en litros, redondeado al entero más cercano
- (11) la temperatura máxima del termostato.
- (12) el modo "fuera de la caja" es la condición de funcionamiento estándar, el fabricante establece este modo a nivel de la fábrica, que se activa inmediatamente después de la instalación del aparato, apto para el uso normal por el usuario final de acuerdo con el patrón del agua para el que el producto ha sido diseñado y puesto en el mercado.
- (13) el calentamiento de agua de la eficiencia energética en%, redondeado a un decimal.
- (14) Todas las precauciones específicas para su montaje, instalación y mantenimiento se describen en las instrucciones de uso e instalación. Lea y siga las instrucciones de uso e instalación.
- (15) Todos los datos que se incluyen en la información del producto se determinaron mediante la aplicación de las especificaciones de las directivas europeas pertinentes. Las diferencias de información sobre los productos señalados pueden ser causa de diferentes condiciones de ensayo. Sólo los datos que contiene esta información de producto son válidos y están en vigor.



Manual de Instruções
Termoacumulador elétrico

EWH 50 D SLIM
EWH 80 D SLIM

Por favor leia o manual antes de instalar
e utilizar o equipamento

Agradecemos a seleção do nosso termoacumulador elétrico. Por favor leia atentamente este manual antes de utilizar o equipamento e observe corretamente todos os métodos de instalação e uso para um excelente desempenho do seu termoacumulador.

Advertência especial

- Antes de instalar este termoacumulador, verifique e confirme se o eletrodo de terra está corretamente ligado à terra, sem eletricidade. Caso não esteja, este equipamento não pode ser instalado nem utilizado.
- Não utilize tomadas móveis.
- A má instalação e a utilização incorreta deste termoacumulador podem resultar em graves danos pessoais e materiais.

► Conteúdo

- Características do produto.....(1)
- Especificações..... (2)
- Breve introdução da estrutura do produto..... (2)
- Métodos de instalação..... (2)
- Utilização..... (5)
- Precauções..... (7)
- Manutenção..... (8)
- Falhas e solução..... (9)
- Esquema elétrico..... (9)

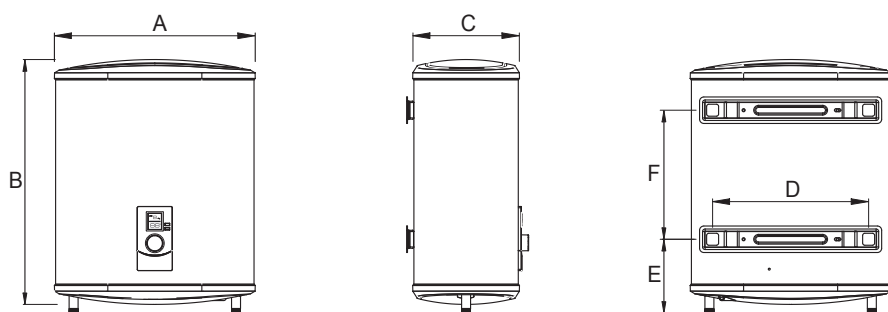
► Características do produto

1. Controlo completamente automático: adição automática de água fria, aquecimento automático.
2. Proteção de segurança fiável: múltiplos dispositivos de segurança, como proteção de temperatura extra, fuga de eletricidade, pressão hidráulica muito alta, etc.
3. Depósito interior em esmalte de longa duração: fabricado com a técnica avançada de esmalte do método eletrostático seco, à prova de corrosão, resistente à incrustação e prevenção de fugas.
4. Tubagem de aquecimento projetada com baixa carga térmica: seguro e fiável.
5. Provido de equipamentos duráveis resistentes à corrosão e incrustação.
6. Espuma integral de uretano: bom isolamento térmico, eficiência energética e poupança de energia.
7. Controlador de temperatura: controlo preciso e fiável da temperatura.
8. O intervalo de regulação da temperatura é de 30 a 75°C.
9. Funcionamento simples e fácil.

► Especificações

Modelo	Volume (litros)	Potência nominal máxima (W)	Tensão (V)	Pressão (MPa)	Temperatura máxima da água (°C)	Classe de isolamento	Grau de proteção
EWH 50 D SLIM	47	2000	220-240	0.75	75	Tipo I	IPX4
EWH 80 D SLIM	74	2000	220-240	0.75	75	Tipo I	IPX4

► Breve introdução da estrutura do produto



	EWH 50 D SLIM	EWH 80 D SLIM
A	470	570
B	860	900
C	250	300
D	355	415
E	183	265
F	470	365

(Fig.1)

► Métodos de instalação

Nota: Para instalar este termoacumulador elétrico, por favor utilize somente os acessórios fornecidos. Este só pode ser colocado no suporte após confirmar que está firme e seguro. Caso contrário, o termoacumulador pode cair da parede, resultando em danos graves quer no equipamento quer em pessoas.

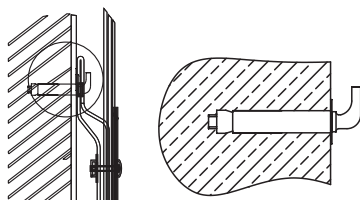
Ao determinar a posição do orifício do parafuso, assegure-se que não há um intervalo inferior a 0.2m no lado direito do termoacumulador, para facilitar a sua manutenção caso seja necessário.

1.Instalação da máquina principal

1.1 Este termoacumulador elétrico de água deve ser instalado numa parede sólida. Se a resistência da parede não suportar a carga igual a duas

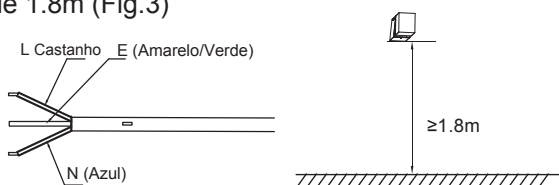
vezes o peso total do termoacumulador cheio de água, é necessário instalar um suporte especial.

- 1.2 Depois de selecionar o local adequado, determine as posições dos orifícios para a colocação dos parafusos. Com uma broca realize os orifícios adequados à dimensão dos parafusos. Insira os parafusos e aparafuse como indicado na Fig.2. De seguida, coloque o termoacumulador.



(Fig.2)

- 1.3 Instale na parede a tomada, cujos requisitos são 250V/10A, monofásico, três elétrodos. Recomenda-se que a tomada fique localizada à direita em cima do termoacumulador. A altura da tomada ao solo não deve ser menor que 1.8m (Fig.3)



(Fig.3)

- 1.4 Se o compartimento for demasiado pequeno, o termoacumulador pode ser instalado noutro local desde que não esteja exposto ao sol e à chuva. No entanto, de modo a reduzir as perdas de calor na tubagem, é conveniente que o termoacumulador esteja o mais perto possível do local onde se vai utilizar a água.

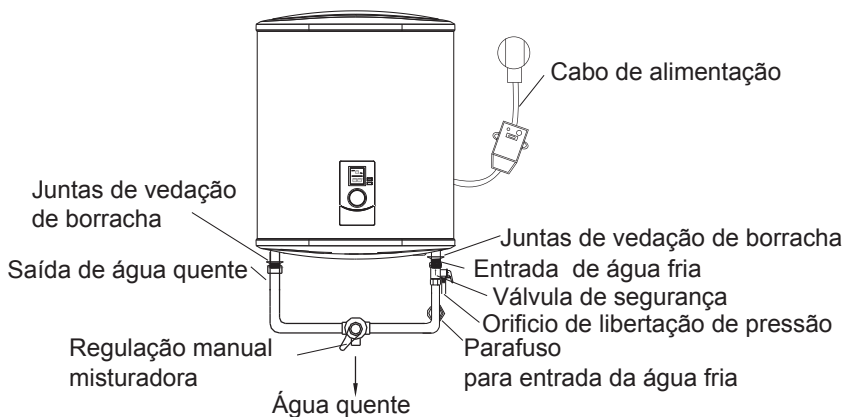
2. Ligação da tubagem

- 2.1 A dimensão da tubagem é de G ½

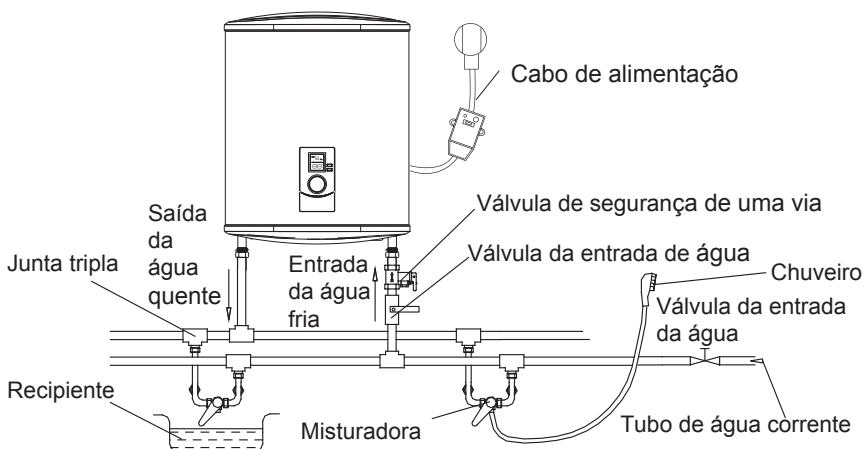
- 2.2 Válvula de segurança de uma via: instale a válvula de segurança na entrada de água do equipamento (Atenção: manter os tubos flexíveis de descarga de água da válvula de segurança inclinados para baixo e para a atmosfera).

- 2.3 De modo a prevenir fugas ao ligar os tubos, as juntas de borracha fornecidas com o termoacumulador têm de ser adicionadas no final dos tubos (Fig.4)

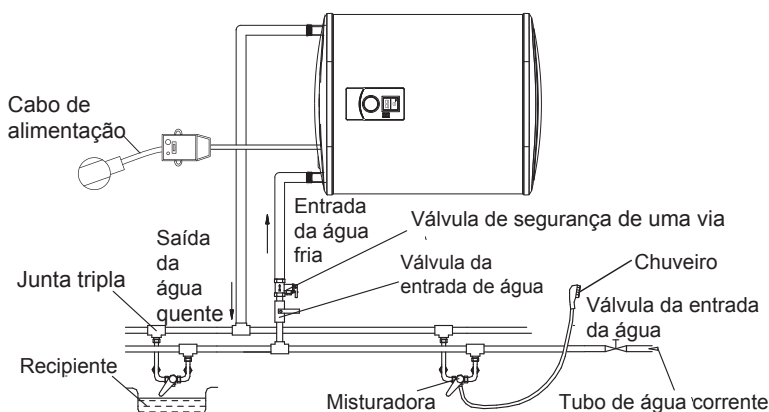
2.4 Se o utilizador quiser efetuar um sistema de fornecimento múltiplo, por favor observe o quadro seguinte (Fig.5).



(Fig.4)



(Fig.5)



(Fig.5)

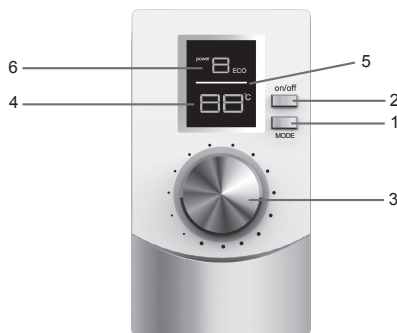
► Utilização

1. Em primeiro lugar abra uma das válvulas da saída de água do termoacumulador, de seguida abra a válvula de entrada de água. O termoacumulador começa a encher com água. Quando a água sair normalmente através da válvula de saída, indica que o termoacumulador está completamente cheio e a válvula de saída pode ser fechada.

NOTA: Durante o funcionamento normal, a válvula de entrada de água deve estar em posição de aberta.

2. Insira a ficha na tomada, os dois indicadores luminosos acendem.
3. Este termoacumulador controla automaticamente a temperatura. Quando a temperatura da água no interior alcança a temperatura estabelecida (75°C), desliga-se automaticamente e passará ao estado de isolamento térmico. Quando a temperatura da água diminui, liga-se automaticamente para restaurar o aquecimento e não suspender o fornecimento de água quente. Quando a resistência desligar, o indicador de funcionamento também se desligará.
4. Operação da Unidade
 - ① “1” - O botão “1” é para selecionar a potência. Ao pressioná-lo, no display de exibição “4” aparecerá a opção de seis frequências (número “1” significa 1200W; número “2” significa 2000W; número “3” significa modo de economia de energia de controlo inteligente; número “4” significa modo de economia de energia; número “5” significa modo de esterilização de alta temperatura e o índice “H” significa modo de reserva.) Os seis índices de visualização são exibidos sucessivamente.

- ② “2” é o botão de on/off, quando pressionar, o aquecedor de água começa a funcionar, e a tela de exibição será iluminada. Em seguida, pressione novamente, a energia elétrica será desligada.



- ③ “3”- Botão de ajuste da temperatura com rotação de 360°. A temperatura aumenta no sentido horário e diminui no sentido anti-horário. Durante a rotação, o display de exibição “4” mudará de acordo com a rotação. Quando a configuração da temperatura estiver conforme o desejado, pare de rodar o botão e o display “4” piscará por cerca de 3 segundos, o que significa que a temperatura foi definida com sucesso. Depois de piscar, o valor “4” no display, retornará à temperatura atual do aquecedor de água interno. Após entrar no modo de economia de energia de controlo inteligente, o botão não pode ser ajustado.

Ao entrar, no modo de programação, o botão pode ajustar o horário.

- ④ “4” - “6” é para a visualização da potência.

Se mostrar o número “1”, significa 1200W (apenas uma cuba está a aquecer);

Se mostrar o número “2”, significa 2000W (as duas cubas estão a aquecer);

Se mostrar o número “3”, significa modo de economia de energia de controlo inteligente. A temperatura da água é alterada automaticamente.

O equipamento funciona para reduzir o consumo de energia elétrica, o que permite minimizar as perdas de calor e maximizar a poupança de energia. Esta função é ativada manualmente. O utilizador pode pressionar o botão MODE três vezes às 0h, horário local, para iniciar a função de controle inteligente e ajustar o tempo e o uso da água quente; Se mostrar o número “4”, significa modo ECO e a temperatura está definida para os 55 °C, não podendo ser ajustada;

Se mostrar o número “5”, significa modo de esterilização de alta temperatura. A temperatura de configuração fixa é de 80°C e o aquecimento começa quando a temperatura é inferior.

A temperatura de aquecimento manterá os 80°C, por 5 minutos, depois sairá da bacteriostase e retornará ao modo padrão.

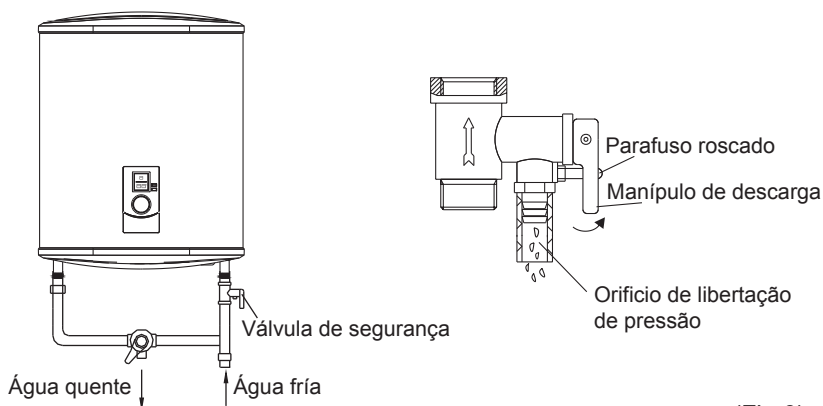
Se mostrar o número "6", significa modo de reserva. Introdução da função: quando o modo é selecionado como 6, o dígito, no display, acenderá como "6". O sistema entra no modo de configuração da hora de programação e o display exhibe o horário da programação. O intervalo de configuração é 2-23.

Após piscar 3 segundos, o botão ajusta o tempo e entra no modo de programação. Neste momento, o botão pode definir a temperatura e a programação inicia com duas horas de antecedência, começando a aquecer.

- ⑤ De "5" & "6" (esta faixa horizontal), o cliente pode dizer o estado do aquecimento. A luz "5" será ligada quando a energia está conectada. A luz "6" piscará quando o modo de economia de energia do controle inteligente for iniciado. De acordo com a temperatura ajustada, a luz "5" será mostrada em vermelho, o que significa que o aquecedor de água está sendo aquecido. Quando a temperatura interna do aquecedor de água atinge o valor definido, a luz "5" será mostrada em branca, o que significa que o aquecedor de água entra no estado de aquecimento.
- ⑥ "4" pode mostrar a temperatura atual da água interna, bem como o valor da temperatura definida. Se nenhuma pessoa opera no aquecedor de água, o valor na tela de exibição "4" representa o valor atual da temperatura. Ao girar o botão "3" e "4", os valores variarão em conformidade (por exemplo o processo de configuração da temperatura), quando a temperatura de acabamento for configurada, os valores de "4" retornarão para a temperatura atual do aquecedor de água.

► Precauções

1. A tomada deve estar ligada à terra corretamente. A corrente nominal não deve ser inferior a 10A. Quer a tomada, quer a ficha devem ser mantidas secas de modo a prevenir fugas elétricas. Verifique periodicamente se há bom contacto entre a tomada e a ficha. O método de inspeção é o seguinte: insira a ficha na tomada, decorrida meia hora, desligue o termoacumulador e verifique se a ficha está muito quente. Em caso afirmativo (superior a 50°C) ligue a outra tomada pois pode resultar em danos pessoais ou materiais devido a um mau contacto.



(Fig.6)

2. Nos locais ou paredes onde a água pode salpicar, a altura da instalação da tomada não deve ser inferior a 1.80m.
3. A parede onde o termoacumulador vai ser instalado deverá ter condições para suportar a carga mais que duas vezes o termoacumulador cheio com água, sem deformações e fissuras. Caso contrário, deverão ser adotadas outras medidas de reforço.
4. A válvula de segurança de uma via deve ser instalada à entrada de água fria do termoacumulador (ver Fig.6)
5. Na primeira utilização (ou se está utilizar após a limpeza ou manutenção), o termoacumulador não pode ser ligado até estar completamente cheio de água. Ao encher a água, pelo menos uma das válvulas de saída deve estar aberta para a saída de ar. Esta válvula pode ser fechada após o termoacumulador estar cheio de água.
6. Durante o aquecimento poderão ser libertadas gotas de água através do orifício de libertação de pressão da válvula de segurança. Trata-se de um fenómeno normal. Caso saia muita água, contacte um técnico qualificado. Este orifício não deve ser bloqueado em nenhuma circunstância, caso contrário o termoacumulador pode danificar-se resultando em acidentes.

7. O tubo de descarga ligado ao orifício de libertação da pressão deve estar orientado para baixo.
8. Dado que a temperatura da água interior no termoacumulador poder alcançar os 75°C, não a oriente inicialmente para o corpo. Regule para uma temperatura adequada para evitar queimaduras.
9. Quando drenar a água do tanque interior, pode ser através da saída (desenrosque a porca da válvula de segurança e eleve o manipulador para cima).
10. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído apenas por um técnico qualificado.
11. Se qualquer parte ou componente deste termoacumulador estiver danificado, contacte por favor o nosso Serviço de Assistência Técnica e utilize apenas peças sobressalentes originais da marca.

Manutenção

1. Verifique frequentemente a tomada e a ficha de alimentação de modo a garantir que têm um bom contacto, que têm uma boa ligação à terra e que não há sobreaquecimentos.
2. Se o termoacumulador não for utilizado por um longo período de tempo, especialmente em regiões com temperaturas baixas (inferior a 0°C), de modo a prevenir danos devido à congelação da água no interior do tanque, a água deve ser drenada do seu interior.
3. O nível de dureza da água recomendada para um correto funcionamento do termoacumulador, esta não deve exceder os 120mg/l de CaCo₃. Em caso de valores superiores, recomenda-se a utilização de descalcificadores (pode consultar a dureza da água junto da companhia de água da sua cidade). Qualquer falha devido a depósitos originados por uma má qualidade da água, não será abrangida pela garantia.
4. De modo a garantir que o termoacumulador funcione eficientemente a longo prazo, sugerimos que limpe periodicamente o tanque interior e os depósitos dos componentes do aquecimento elétrico deste termoacumulador.
5. Do mesmo modo sugerimos que verifique periodicamente os materiais de proteção do ânodo (no mínimo uma vez por ano, sendo recomendável a cada seis meses, caso o nível de dureza da água seja muito elevado). Caso seja necessário substitua os materiais danificados.
6. Se o ânodo de magnésio do termoacumulador estiver desgastado ou deteriorado, este deve ser substituído pelo nosso serviço de Assistência Técnica.

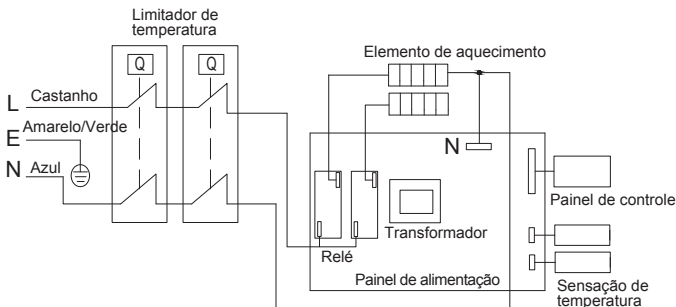
7. A limpeza exterior do termoacumulador deve ser efetuada com água e sabão. Em caso algum deverá utilizar produtos abrasivos ou solventes.
8. Durante o período de garantia, a manutenção terá de ser realizada pelo Serviço de Assistência Técnica oficial da TEKA. O incuprimento desta indicação invalidará os termos da garantia do seu termoacumulador.

Tipos de água	mg/l	°fH	°dH	°eH
Água branda	≤17	≤1.7	≤0.95	≤1.19
Água levemente dura	≤60	≤6.0	≤3.35	≤4.20
Água moderadamente dura	≤120	≤12.0	≤6.70	≤8.39
Água dura	≤180	≤18.0	≤10.05	≤12.59
Água muito dura	>180	>18.0	>10.05	>12.59

► Falhas e solução

Falha	Causa	Solução
O indicador do aquecimento está desativado	Falha no controlador da temperatura	Contacte um técnico qualificado para a reparação
Não sai água da saída de água quente	1. Não há água da rede 2. A pressão hidráulica é demasiado baixa 3. A válvula de entrada de água não está aberta	1. Aguarde o regresso do fornecimento de água 2. Utilize o termoacumulador quando a pressão aumentar 3. Abra a válvula de entrada de água
A temperatura da água é demasiado alta	Falha no sistema de controlo da temperatura	Contacte um técnico qualificado para a reparação
Fuga de água	Problemas de vedação nas juntas da tubagem	Vede as juntas corretamente

► Esquema elétrico



► Informação de produto segundo a Regulamentação EU

O termoacumulador **EWB 50 D SLIM** da empresa TEKA foi testado com um perfil de carga declarado “**M**”

O produto cumpre e corresponde aos requisitos das normas do regulamento (No 814/2013) para termoacumuladores elétricos e alcançou uma eficiência de aquecimento de água de $\eta_{wh}=41\%$

Q_{que} corresponde à classe de eficiência de aquecimento de água “**B**” de acordo com o anexo II Classes de Eficiência Energética, artigo 1 do regulamento (No 812/2013)

A avaliação dos resultados deste relatório com respeito à conformidade com o Regulamento da Comissão relacionados (No 812/2013 e 814/2019) é apenas parte de uma avaliação de conformidade para alcançar o rótulo ERP.

O consumo de eletricidade Q_{elec} , Eficiência energética do termoacumulador η_{wh} e mistura de água a 40°C (V40)

Descrição	Parâmetro	Valor	Unidade
Valor k	k	0.23	
Conformidade do controlo inteligente	smart	1	
Fator de controlo inteligente	SCF	21.5	%
Coeficiente de conversão	CC	2.5	
Fator de correção ambiente	Q_{oor}	0.137732	kWh
Energia de referência	Q_{ref}	5.845	kWh
Conteúdo de energia útil	Q_{H2O}	7.318	kWh
Rácio de correção de Energia Referência/útil	Q_{ref}/Q_{H2O}	0.799	kWh
Consumo diário de eletricidade (medido)	Q_{test_elec}	7.143	kWh
Temperatura da água no início do ciclo de medição de 24h	T3	72.0	°C
Temperatura da água no final do ciclo de medição de 24h	T5	69.9	°C
Volume de armazenamento	M_{act}	47	kg
Volume de armazenamento	C_{act}	47	L
Consumo diário de eletricidade (corrigido)	Q_{elec}	8.829	kWh
Eficiência energética do termoacumulador	η_{wh}	41.3	%
Consumo anual de eletricidade	AEC	1243	kWh
Classe de eficiência energética		B	
Conteúdo de energia útil da água quente extraída durante o período inteligente de Referência, H2O expresso em kWh:	$Q_{reference,H2O}$	26.012	kWh
Conteúdo de energia útil da água quente extraída durante o período inteligente de Qinteligente, H2O expresso em kWh:	$Q_{smart,H2O}$	23.898	kWh
O consumo semanal de electricidade com controles inteligentes	$Q_{elec,week,smart}$	29.020	kWh
O consumo semanal de electricidade sem controles inteligentes	$Q_{elec,week}$	36.980	kWh
Temperatura da água, sem retirada de água	T_{set}	63.6	°C
Temperatura média da água na entrada de água fria	θ_c	11.1	°C
Valor normalizado da temperatura média	θ_p	60.6	°C
Volume calculado de água quente entregue com pelo menos 40°C	V_{40}	76	L

O termoacumulador **EWB 80 D SLIM** da empresa TEKA foi testado com um perfil de carga declarado “**M**”

O produto cumpre e corresponde aos requisitos das normas do regulamento (No 814/2013) para termoacumuladores elétricos e alcançou uma eficiência de aquecimento de água de $\eta_{wh}=39\%$

Q_{que} corresponde à classe de eficiência de aquecimento de água “**B**” de acordo com o anexo II Classes de Eficiência Energética, artigo 1 do regulamento (No 812/2013)

A avaliação dos resultados deste relatório com respeito à conformidade com o Regulamento da Comissão relacionados (No 812/2013 e 814/2019) é apenas parte de uma avaliação de conformidade para alcançar o rótulo ERP.

O consumo de eletricidade Q_{elec} , Eficiência energética do termoacumulador η_{wh} e mistura de água a 40°C (V40)

Descrição	Parâmetro	Valor	Unidade
Valor k	k	0.23	
Conformidade do controlo inteligente	smart	1	
Fator de controlo inteligente	SCF	38.1	%
Coeficiente de conversão	CC	2.5	
Fator de correção ambiente	Q_{oor}	-0.10732	kWh
Energia de referência	Q_{ref}	5.845	kWh
Conteúdo de energia útil	Q_{H2O}	8.5238	kWh
Rácio de correção de Energia Referência/útil	Q_{ref}/Q_{H2O}	0.686	kWh
Consumo diário de eletricidade (medido)	Q_{test_elec}	14.177	kWh
Temperatura da água no início do ciclo de medição de 24h	T3	71.0	°C
Temperatura da água no final do ciclo de medição de 24h	T5	70.6	°C
Volume de armazenamento	M_{act}	74	kg
Volume de armazenamento	C_{act}	74	L
Consumo diário de eletricidade (corrigido)	Q_{elec}	9.745	kWh
Eficiência energética do termoacumulador	η_{wh}	39	%
Consumo anual de eletricidade	AEC	1316	kWh
Classe de eficiência energética		B	
Conteúdo de energia útil da água quente extraída durante o período inteligente de Referência, H2O expresso em kWh:	$Q_{reference,H2O}$	26.012	kWh
Conteúdo de energia útil da água quente extraída durante o período inteligente de Qinteligente, H2O expresso em kWh:	$Q_{smart,H2O}$	23.898	kWh
O consumo semanal de electricidade com controles inteligentes	$Q_{elec,week,smart}$	29.020	kWh
O consumo semanal de electricidade sem controles inteligentes	$Q_{elec,week}$	36.980	kWh
Temperatura da água, sem retirada de água	T_{set}	64.7	°C
Temperatura média da água na entrada de água fria	θ_c	10.6	°C
Valor normalizado da temperatura média	θ_p	59	°C
Volume calculado de água quente entregue com pelo menos 40°C	V_{40}	108	L



DESCRIÇÃO ANEXO I

- (1) Nome ou marca comercial do fornecedor.
- (2) Identificador do modelo do fornecedor.
- (3) O perfil de carga declarado, expressa pela letra correspondente e uso típico de acordo com o quadro 3 do anexo VII.
- (4) A classe de eficiência energética do termoacumuladores do modelo, determinada em conformidade com o ponto 1 do anexo II
- (5) A eficiência energética do termoacumulador em %, arredondada para o número inteiro mais próximo.
- (6) O consumo anual de eletricidade em kWh em termos de energia final e/ou consumo anual de combustível em GJ em termos de GCV, arredondado para o número inteiro mais próximo e calculado de acordo com o ponto 4 do anexo VIII.
- (7) Os ajustes de temperatura do termostato do termoacumulador, de acordo como se coloca no mercado.
- (8) O consumo elétrico diário Q elec em kWh, arredondado à terceira casa decimal.
- (9) O perfil de carga declarado, expresso pela letra apropriada do acordo com o quadro 1 do presente anexo
- (10) A água misturada a 40°C V40 em litros, arredondada para o número inteiro mais próximo.
- (11) A temperatura máxima do termostato.
- (12) O modo “fora da caixa” é a condição padrão de funcionamento, o fabricante estabelece assim um nível da fábrica, o qual é imediatamente ativado após a instalação do aparelho, adequada para o uso normal pelo consumidor final, em conformidade com o padrão de água para o qual o produto foi concebido e colocado no mercado.
- (13) a eficiência energética do termoacumulador η wh em %, arredondada para uma casa decimal;
- (14) Todas as precauções específicas de montagem, instalação e manutenção descritas nas instruções de utilização e instalação. Leia e siga as instruções de uso e instalação.
- (15) Todos os dados incluídos na informação do produto foram determinados através da aplicação de especificações das diretivas europeias pertinentes. As diferenças de informação sobre os produtos referidos podem ser motivo de diferentes condições de testes. Apenas os dados contidos nesta informação do produto são válidos e estão em vigor.



Instruction Manual
Sealed Storage Electric Water Heater

EWH 50 D SLIM
EWH 80 D SLIM

Read the Manual
before the and installing

We would like to sincerely thank you for selecting our electric water heater. Please read this manual carefully before use and the methods for the installation and use of this electric water heater, to make full use of its excellent performances.

WARNING

- Before installing this water heater, check and confirm the earth electrode on the socket is reliably grounded, without electricity. Otherwise, the electric water heater can not be installed or used.
- Do not use mobile sockets.
- Incorrect installation and use of this electric water heater may result in serious injuries to human bodies and losses of property.

► Contents

- Performance characteristics..... (1)
- Specifications..... (2)
- Brief introduction of product structure..... (2)
- Methods of installation..... (3)
- Methods of use..... (5)
- Cautions..... (6)
- Maintenance..... (8)
- Failures and treatment..... (10)
- Wiring diagram..... (10)

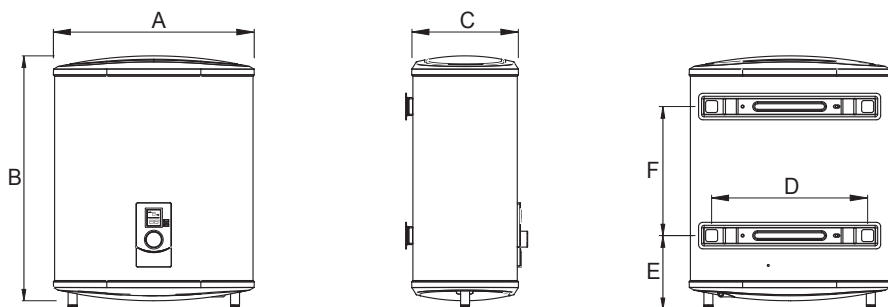
► Performance characteristics

1. Total automatic control: automatic addition of cold water, automatic heating.
2. Three-fold safety protection: multiple safety protection devices, such as dry heating protection, extra-temperature protection, high hydraulic pressure protection, etc., safe and reliable.
3. Sapphire enamel inner container: manufactured by using advanced electrostatic dry method enamel technique, antirust, corrosion-proof, incrustation-resistant, leak-prevention, with longer lifetime.
4. Heating pipes designed with low thermal load: safe and reliable, with longer lifetime.
5. Equipped with corrosion-proof and incrustation-retardant equipment: durable products.
6. Thickened urethane integral foaming: good thermal insulation effect, energy efficient and electricity saving.
7. Imported temperature controller: accurate and reliable control of temperature.
8. Adjustable range of water temperature from 30 to 75℃.
9. Simple operation and easy use.

► Specifications

Model	Volume (L)	Rated power (W)	Rated voltage (ACV)	Rated pressure (MPa)	Max of water temperature (°C)	Electric type	Waterproof grade
EWH 50 D SLIM	47	2000	220-240	0.75	75	Type I	IPX4
EWH 80 D SLIM	74	2000	220-240	0.75	75	Type I	IPX4

► Brief introduction of product structure



	EWH 50 D SLIM	EWH 80 D SLIM
A	470	570
B	860	900
C	250	300
D	355	415
E	183	265
F	470	365

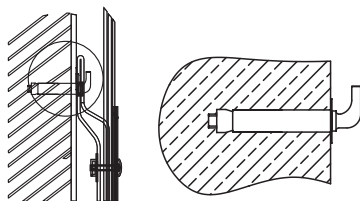
(Fig.1)

► Methods of installation

Note: Please make sure to use the accessories provided by our company to install this electric water heater. This electric water heater can not be hung on the support until it has been checked that it is firm and reliable. Otherwise, the electric water heater may face from the wall, resulting in damage of the heater, even serious accidents or injuries to people. When determining the locations of the bolt holes, it shall be ensured that there is a clearance not less than 0.2m on the right side of the electric heater, to facilitate the maintenance of the heater, if necessary.

1. Installation of the main machine

1. This electric water heater should be installed in a solid wall. If the strength of the wall can't bear the weight equalling twice. The total weight of the heater fully filled with water, it will be necessary to install a special support.
2. After selecting a proper location, determine the positions of the two installation holes used for expansion bolts with hook (determined according to the specification of the product you select). Make two holes in the wall with the right depth by drilling the correct size matching the expansion bolts attached, insert the screws, place the hook upwards, tighten the nuts so that they are firmly fixed, and then hang the electric water heater on it (see Fig.2).



(Fig.2)

3. Install the supply socket in the wall. The requirements for the socket are as follows: 250V/10A, single phase, three electrodes. It is recommended to place the socket on the right above the heater. The height from the socket to the ground shall not be less than 1.8m (see Fig.3).

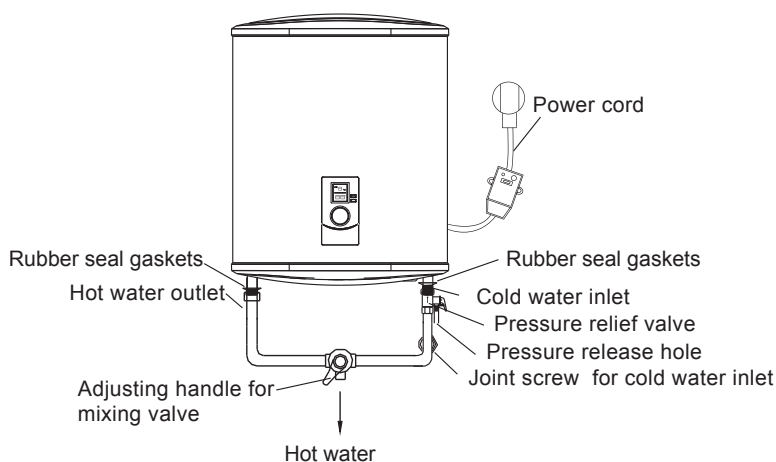


(Fig.3)

4. The heater can be installed, anywhere in the house not exposed to direct sunlight or rain. However, in order to reduce the pipeline heat losses, the installation position of the heater shall be closed to the location for use of water as near as possible.

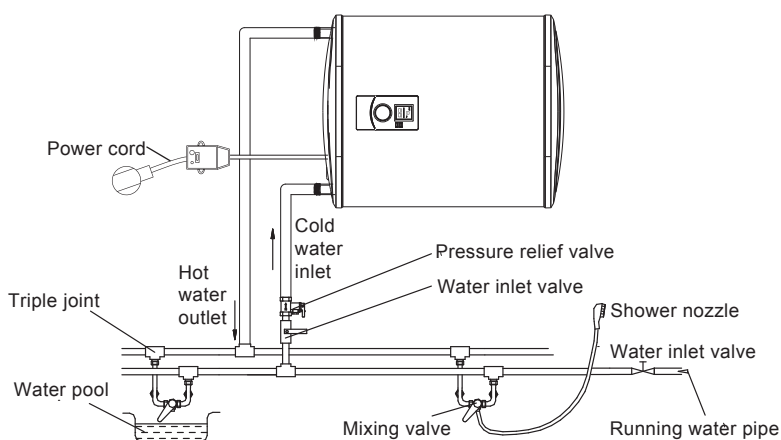
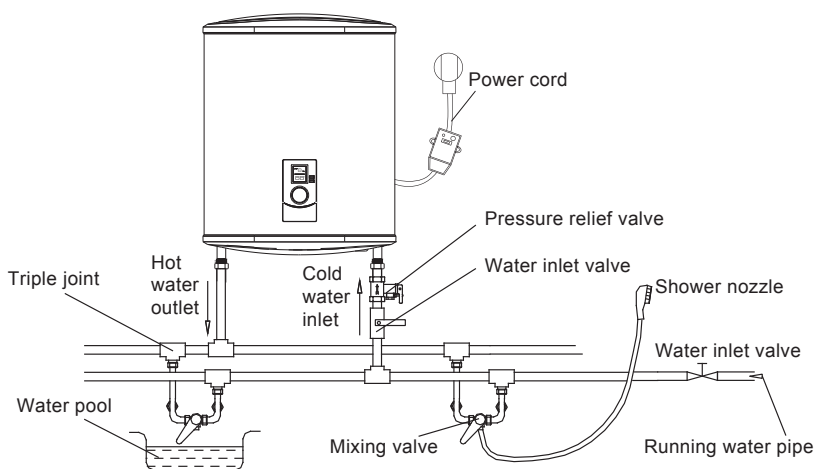
2. Connection of pipelines

1. The dimension of each pipe part is G1/2.
2. Connection of one-way safety valve: install the one-way safety valve attached with the machine at the water inlet of the main machine. (Pay attention to keep the installed drainage flexible pipes of the safety valve sloping downwards and connected with the atmosphere.)
3. In order to avoid leakage when connecting the pipelines, the rubber seal gaskets provided with the machine must be added at the end of the threads (see Fig.4).



(Fig.4)

4. If the users want to make a multi-way supply system, refer to the method shown in Fig.5 for connection of the pipelines.



(Fig.5)

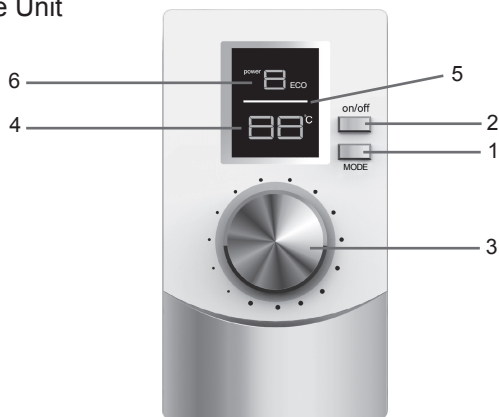
► Methods of use

1. First, open any of the outlet valves at the outlet of the water heater, then, open the inlet valve. The electric water heater begins to be filled with water. When there is water coming out of the outlet valve normally, it implies that the heater has been fully filled with water, and the outlet valve can be closed.

Note: During normal operation, the inlet valve shall be set in the status of “open”.

2. Insert the supply plug into the socket, the two indicator lights will be on at the same time..
3. This machine can automatically control the temperature. When the water temperature inside the machine has reached the set temperature (It is set to 75℃), it will be turned off automatically, and step into the status of thermal insulation; when the water temperature is decreased to a certain point, it will be turned on automatically to restore the heating, and the use of hot water will not be interrupted. When the heater is switched off automatically, the heating indicator will turn off.

4. Operating Of The Unit



- ① “1” button is for frequency switch. When press firstly, display screen “4” will show the six frequency option (index number “1” means 1200W, index number “2” means 2000W , index number “3” means smart control energy saving mode, index number “4” means energy saving mode, index number “5” means high temperature sterilization mode , index number “H” means the reservation mode.) the six display number will be displayed back and forth.
- ② “2” is the on/off button, when press , water heater start working,display screen will be lighted up. Then press again, electricity will be cut off, and display screen will be shut down.
- ③ “3” is for temperature adjustment knob with 360 °loop.Temperature increases by clockwise rotation, and decreases if anticlockwise. During the rotation , desplay screen “ 4” will change accordingly. When temperature setting meets customers’ requirements, stop rotating and display screen “4” will flash for around 3 seconds, which means temperature has been setted successfully. After flashing ,display screen “4” value will return to current inner water heater temperature. After the smart control energy saving mode, the knob can not be adjusted. When entering the appointment mode, the knob can adjust the appointment time.
- ④ “6” is for frequency display.
If number “ 1” comes out , it means 1200W(only one tank is heating) ;
If number “2” comes out , it means 2000W (the two inner tank has been being heated up);

If number " 3" comes out , it means smart control energy saving mode, the water temperature is automatically changed. The appliance works to reduce the electricity energy of the user consumption, which allows heat loss to be minimized and energy savings to be maximized.

This function is manually activated, The user can press the MODE button three time at 0 AM local time to start the smart control function and calibrate the time and hot water usage;

If number " 4" comes out , it means ECO mode,, the temperature is set to 55℃ and cannot be adjusted ;

If number " 5" comes out , it means a high temperature sterilization mode, the fixed setting temperature is 80 degrees, and heating starts when the temperature is lower than this temperature. The heating temperature will keep 80 degrees, for 5 minutes , then exit the bacteriostasis and return to the default mode ;

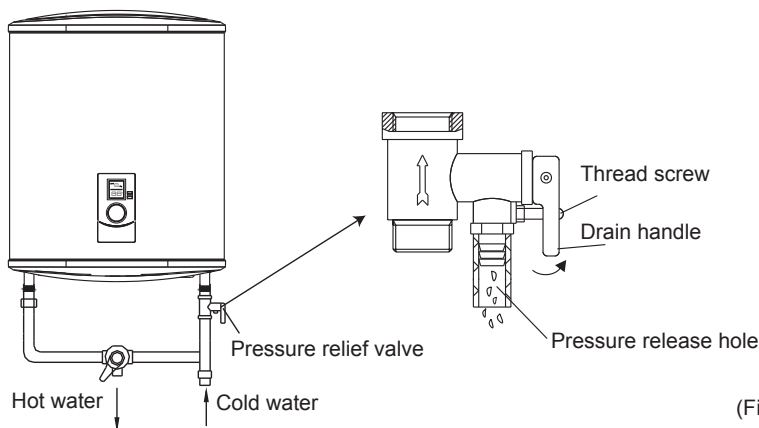
If number " 6" comes out , it means the reservation mode. Function introduction: when the mode is selected as 6, the digital tube above the display will light up as "6". The system enters the appointment hour setting mode, the digital screen displays the appointment hour time, the setting range is 2-23, the knob adjusts the setting time, and enters the appointment mode after flashing for three seconds, at this time the knob can set the temperature, the appointment is to exit two hours in advance and heat up .

- ⑤ From "5"&"6" , customer could know heating status . The light "5" will turn on when power is connected. The light "6" will flash when smart control energy saving mode is started. According the temperature setted, the light "5" will be shown in red which means water heater is being heated. When inner water heater temperature reaches the setted value , light "5" will be shown in white, which means water heater enter into warm-keeping status.
- ⑥ "4" could show the current inner water temperature as well as setted temperature value. If no person operates on water heater , the value in display screen " 4" means current temperature value .By spinning knob "3" , "4" values will vary accordingly (i.e temperature setting process) ,when finish temperature setting , "4" values will return back to actual current inner water heater temperature

► Cautions

1. The supply socket must be earthed reliably. The rated current of the socket shall not be lower than 10A. The socket and plug shall be kept dry to prevent electric leakage. Inspect frequently whether the plugs are well plugged in the socket. Inspect method is as follows: insert the power supply plug into the socket, after using for half an hour, shut down the unit and pull the plug out, and inspect the plug in case it scalds your hand. If temperature is over 50℃ , please plug in another socket. to avoid the plug being damaged, fire or other personnel accidents result from bad contact.
2. For the places or the wall where the water may splash, the installation height of the socket shall not be lower than 1.8m.
3. The wall in which the electric water heater is installed shall be able to bear the weight equalling twice the weight of the heater fully filled with water without distortion or cracks. Otherwise, other strengthening measures should be adopted.

4. The one-way safety valve attached to the machine must be installed to the cold water inlet of this machine (see Fig.6).
5. For the first use (or the first use after maintenance or cleaning), the heater can not be switched on until it has been (fully) filled with water. When filling with water, at least one of the outlet valves at the outlet of the heater must be opened to release the air. This valve can be closed after the heater has been (fully) filled with water.
6. During the heating, there may be drops of water dripping from the pressure release hole of the one-way safety valve. This is a normal phenomenon. If there is a large amount of water leaking, please contact the professional maintenance personnel for repair. This pressure release hole shall, under no circumstances, be blocked; otherwise, the heater may be damaged, even resulting in safety accidents.



(Fig.6)

7. The drainage pipe connected to the pressure release hole must be kept sloping downwards.
8. Since the water temperature inside the heater can reach up to 75°C , the hot water must not be exposed to people when it is initially used. Adjust the water to a reasonable temperature to avoid scalding..
9. In order to drain off the water inside the inner container, it can be drained off from the exit port (Twist the thread screw of the exit port), and it can also be drained off from the one-way safety valve (Twist the thread screw off the one-way safety valve, and lift the drain handle upwards).
10. If the flexible power supply cord is damaged, the special supply cord provided by the manufacturer must be used, and replaced by the professional maintenance personnel.
11. If any parts or components of this electric water heater are damaged, please contact the professional maintenance personnel for repair, and use the special spare parts and components provided by our company.

► Maintenance

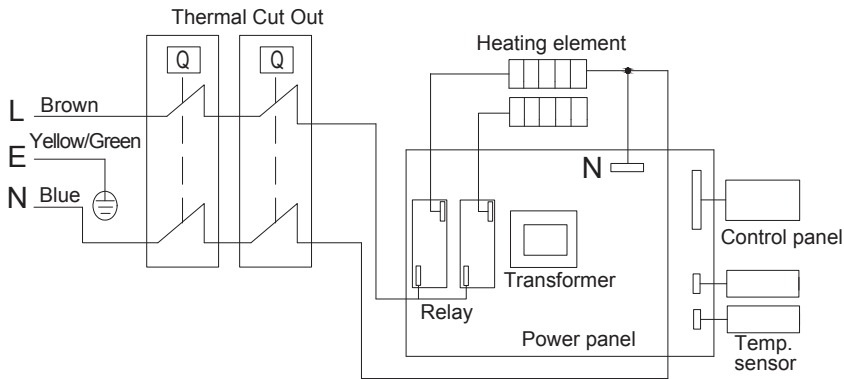
1. Check the power supply plug and socket frequently to make sure that they have good, reliable contact and are well grounded without overheating.
2. If the heater is not going to be used for a long time, especially in the regions with low temperatures (lower than 0°C), in order to prevent the heater being damaged due to the freezing of water in the inner container, the water inside the heater shall be drained away (refer to Item 9, Cautions of this manual for the method to drain away the water inside the inner container).
3. The recommended water hardness for an optimum working performance of the water heater should not exceed 120 mg/l of CaCO_3 (Calcium Carbonate). In case of exceeding this quantity, it is recommended to use alternative decalcifying systems (You can check your local water hardness in the Water Board of you local Town Hall.) Should there be any failures due to the deposits originated by the water quality, will not be covered by the guarantee.
4. To guarantee the long-term durability and efficiency of your water heater, it is recommended to clean its inner tank and the deposits in the heating components on a regular basis.
5. It is also recommended to check the magnesium anode periodically (minimum once a year or every six months depending on the water hardness).
6. If the magnesium anode of your water tank is worn out due to the deposits originated by the water quality, the After Sales Service will have to replace it by a new one. The cost of the materials of the replacement of the magnesium anode will be covered within the guarantee period, however, the cost of the workforce or services for this replacement will not be included.
7. It is recommended to clean the surface of the water heater with soapy water, never use abrasive products or solvents.
8. During the guarantee period, the maintenance will be done by Teka's Official After Sales Service. Any services undertaken by non-Teka Official After Sales services will be excluded from the guarantee.

Types of water	mg/l	°fH	°dH	°eH
Soft water	≤17	≤1.7	≤0.95	≤1.19
Slightly hard water	≤60	≤6.0	≤3.35	≤4.20
Moderately hard water	≤120	≤12.0	≤6.70	≤8.39
Hard water	≤180	≤18.0	≤10.05	≤12.59
Very hard water	>180	>18.0	>10.05	>12.59

▶
Failures and treatment

Failures	Reasons	Treatment
The heating indicator light is off.	Failures of the temperature controller.	Contact with professional staff for repair.
No water coming out of the hot water outlet.	1. The running water supply is cut off. 2. The hydraulic pressure is too low. 3. The inlet valve running water is not open.	1. Wait for restoration of running water supply. 2. Use the heater again when the hydraulic pressure is increased. 3. Open the inlet valve running water.
The water temperature is too high.	Failures of the temperature control system.	Contact with professional staff for repair.
Water leak	Seal problem of the joint of each pipe.	Seal up the joints.

▶
Wiring diagram



► Produce information with EU regulation

The electrical storage water heater **EWH 50 D SLIM** of the company TEKA was tested with a declared load profile of the size “**M**”

The product fulfills and corresponds to the requirements of the commission regulation standards (No 814/2013) for electrical storage water heater and achieved a water heating energy efficiency of **$\eta_{wh}=41\%$**

that correspond to the water heating efficiency class “**B**”

In accordance with Annex II Energy Efficiency Classes article 1 of the commission regulation (No 812/2013)

The evaluation of the result of this report with respect of conformity with the related commission regulation (No 812/2013 and 814/2019) is only a part of the conformity assessment to achieve the ErP-Label.

Electricity consumption Q_{elec} , water heating energy efficiency η_{wh} and mixed water at 40 °C (V_{40})

Description	Parameter	Value	Unit
k-Value	k	0.23	
Smart control compliance	smart	1	
Smart control factor	SCF	21.5	%
Conversion coefficient	CC	2.5	
Ambient correction term	Q_{cor}	0.137732	
Referent energy	Q_{ref}	5.845	kWh
Useful energy content	Q_{H2O}	7.318	kWh
Correction ratio of reference and useful energy	Q_{ref}/Q_{H2O}	0.799	kWh
Daily electricity consumption (measured)	Q_{test_elec}	7.143	kWh
Water temperature at the beginning of the 24h measurement cycle	T3	72.0	°C
Water temperature at the end of the 24h measurement cycle	T5	69.9	°C
Storage volume	M_{act}	47	kg
Storage volume	C_{act}	47	L
Daily electricity consumption (corrected)	Q_{elec}	8.829	kWh
Sequence of SMART tapping cycles used during the test	M/S/M/S/M		
Useful energy content of the hot water drawn-off during smart period $Q_{reference,H2O}$ expressed in kWh:	$Q_{reference,H2O}$	26.012	kWh
Useful energy content of the hot water drawn-off during smart period $Q_{smart,H2O}$ expressed in kWh:	$Q_{smart,H2O}$	23.898	kWh
The weekly electricity consumption with smart controls	$Q_{elec,week,smart}$	29.020	kWh
The weekly electricity consumption without smart controls	$Q_{elec,week}$	36.980	kWh
Water heating energy efficiency	η_{wh}	41.3	%
Annual Electricity Consumption	AEC	1243	kWh
Water heating energy efficiency class	B		
Water temperature without tapping	T_{set}	63.6	°C
Average water temperature of inlet cold water	θ_c	11.1	°C
Normalised value of the average temperature	θ_p	60.6	°C
Calculated volume that delivered hot water of at least 40 °C	V_{40}	76	L

The electrical storage water heater **EWH 80 D SLIM** of the company TEKA was tested with a declared load profile of the size “**M**”

The product fulfills and corresponds to the requirements of the commission regulation standards (No 814/2013) for electrical storage water heater and achieved a water heating energy efficiency of $\eta_{wh}=39\%$

that correspond to the water heating efficiency class “**B**”

In accordance with Annex II Energy Efficiency Classes article 1 of the commission regulation (No 812/2013)

The evaluation of the result of this report with respect of conformity with the related commission regulation (No 812/2013 and 814/2019) is only a part of the conformity assessment to achieve the ErP-Label.

Electricity consumption Q_{elec} , water heating energy efficiency η_{wh} and mixed water at 40 °C (V40)

Description	Parameter	Value	Unit
k-Value	k	0.23	
Smart control compliance	smart	1	
Smart control factor	SCF	38.1	%
Conversion coefficient	CC	2.5	
Ambient correction term	Q_{cor}	-0.10732	
Referent energy	Q_{ref}	5.845	kWh
Useful energy content	Q_{H2O}	8.5238	kWh
Correction ratio of reference and useful energy	Q_{ref}/Q_{H2O}	0.686	kWh
Daily electricity consumption (measured)	Q_{test_elec}	14.177	kWh
Water temperature at the beginning of the 24h measurement cycle	T3	71.0	°C
Water temperature at the end of the 24h measurement cycle	T5	70.6	°C
Storage volume	M_{act}	74	kg
Storage volume	C_{act}	74	L
Daily electricity consumption (corrected)	Q_{elec}	9.745	kWh
Sequence of SMART tapping cycles used during the test	M/S/M/S/M		
Useful energy content of the hot water drawn-off during smart period $Q_{reference,H2O}$ expressed in kWh:	$Q_{reference,H2O}$	32.610	kWh
Useful energy content of the hot water drawn-off during smart period $Q_{smart,H2O}$ expressed in kWh:	$Q_{smart,H2O}$	27.109	kWh
The weekly electricity consumption with smart controls	$Q_{elec,week,smart}$	35.020	kWh
The weekly electricity consumption without smart controls	$Q_{elec,week}$	56.580	kWh
Water heating energy efficiency	η_{wh}	39	%
Annual Electricity Consumption	AEC	1316	kWh
Water heating energy efficiency class	B		
Water temperature without tapping	T_{set}	64.7	°C
Average water temperature of inlet cold water	θ_c	10.6	°C
Normalised value of the average temperature	θ_p	59	°C
Calculated volume that delivered hot water of at least 40 °C	V_{40}	108	L



DESCRIPTION TO ANNEX I

- (1) supplier's name or trade mark
- (2) supplier's model identifier
- (3) the declared load profile, expressed by the appropriate letter and typical usage in accordance with Table 3 of Annex VII
- (4) the water heating energy efficiency class of the model, determined in accordance with point 1 of Annex II
- (5) the water heating energy efficiency in %, rounded to the nearest integer
- (6) the annual electricity consumption in KWh in terms of final energy and/or the annual fuel consumption in GJ in terms of GCV, rounded to the nearest integer and calculated in accordance with point 4 of Annex VIII
- (7) the thermostat temperature settings of the water heater, as placed on the market
- (8) the daily electricity consumption Q_{elec} in KWh, rounded to three decimal places
- (9) the declared load profile, expressed by the appropriate letter in accordance with Table 1 of this Annex
- (10) the mixed water at 40 °C V40 in litres, rounded to the nearest integer
- (11) maximum temperature of the thermostat
- (12) 'out of the box-mode' is the standard operating condition, setting or mode set by the manufacturer at factory level, to be active immediately after the appliance installation, suitable for normal use by the end-user according to the water tapping pattern for which the product has been designed and placed on the market
- (13) the water heating energy efficiency in %, rounded to one decimal place
- (14) All specific precautions for assembly, installation and maintenance are described in the operating and installation instructions. Read and follow the operating and installation instructions.
- (15) All of the data that is included in the product information was determined by applying the specifications of the relevant European directives. Differences to product information listed elsewhere may result in different test conditions. Only the data that is contained in this product information is applicable and valid.



Manuel d'instructions

Réchauffeur d'eau électrique de stockage scellé

EWH 50 D SLIM
EWH 80 D SLIM

Lisez ce Manuel avant
l'utilisation et l'installation

Nous vous remercions sincèrement pour sélectionner notre réchauffeur d'eau électrique. Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'utilisation et les méthodes pour l'utilisation et l'installation de ce réchauffeur d'eau électrique pour profiter pleinement de ses performances excellentes.

AVERTISSEMENT

- Avant l'installation de ce réchauffeur d'eau, veuillez vérifier et confirmer que l'électrode de terre sur la prise est mise à la terre de manière fiable, sans électricité. Sinon, le réchauffeur d'eau électrique ne peut pas être installé ou utilisé.
- Veuillez ne pas utiliser les prises mobiles.
- L'installation et l'utilisation incorrectes de ce réchauffeur d'eau électrique peuvent causer de graves blessures corporelles et les pertes de propriété.

► Table des matières

● Caractéristiques de performance	(1)
● Spécifications	(2)
● Introduction brève de la structure du produit	(2)
● Méthodes d'installation	(2)
● Méthodes d'utilisation	(5)
● Attentions	(7)
● Maintenance.....	(9)
● Défaillances et traitement	(10)
● Schéma de câblage	(10)

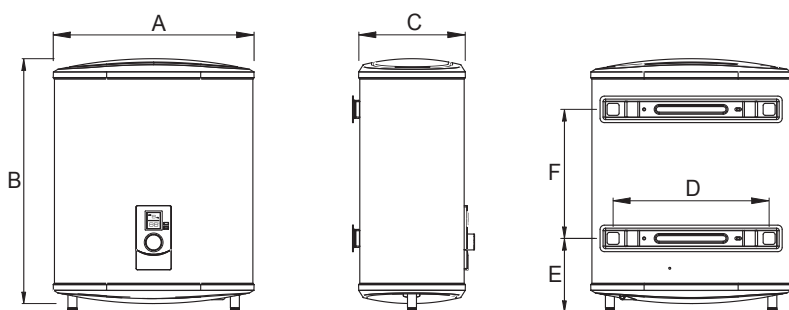
► Caractéristiques de performance

1. Contrôle automatique total : ajout automatique d'eau froide, chauffage automatique.
2. Protection triple de sécurité : multiples dispositifs de protection de sécurité tels que protection contre chauffage sec, protection contre surchauffe, protection contre pression hydraulique élevée, etc., ce qui est sûr et fiable.
3. Récipient intérieur en émail saphir : fabrication en utilisant la technique de l'émail par méthode sèche électrostatique, ce qui est antirouille, anti-corrosion, résistant à incrustation avec une durée de vie plus longue tout en prévenant la fuite.
4. Tuyaux de chauffage conçus avec charge thermique basse : sûrs et fiables avec une durée de vie plus longue.
5. Équipé d'équipement anti-corrosion et incrustation-retardant : produits durables.
6. Mousse intégrale d'uréthane épaissie : bon effet d'isolation thermique, haute efficacité énergétique et économie électrique
7. Contrôleur de température importé : contrôle précis et fiable de température.
8. Plage ajustable de température d'eau de 30 à 75°C.
9. Opération simple et utilisation facile.

► Spécifications

Modèle	Volume (L)	Puissance nominale (W)	Tension nominale (ACV)	Pression nominale (MPa)	Température d'eau Max (°C)	Type électrique	Classe d'étanchéité
EWH 50 D SLIM	47	2000	220-240	0.75	75	Type I	IPX4
EWH 80 D SLIM	74	2000	220-240	0.75	75	Type I	IPX4

► Introduction brève de la structure du produit



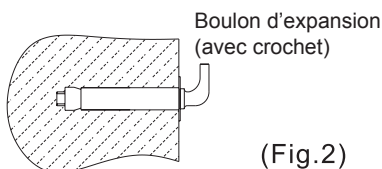
	EWH 50 D SLIM	EWH 80 D SLIM
A	470	570
B	860	900
C	250	300
D	355	415
E	183	265
F	470	365

► Méthodes d'installation

Note : Veuillez utiliser les accessoires fournis par notre société pour installer ce réchauffeur d'eau électrique. Ce réchauffeur d'eau électrique ne peut pas être suspendu sur le support sauf s'il a été vérifié pour assurer la fiabilité et la sûreté. Sinon, le réchauffeur d'eau électrique peut tomber à partir du mur, ce qui causera l'endommagement de l'appareil, même de grave blessure corporelle ou accident. Lors de la détermination des endroits des trous de boulon, il faut s'assurer qu'il y a un jeu pas moins de 0,2m sur le côté droit du réchauffeur d'eau électrique pour faciliter la maintenance, le cas échéant.

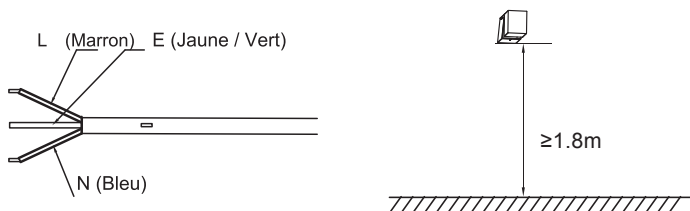
1. Installation de machine principale

1. Ce réchauffeur d'eau électrique doit être installé sur un mur solide. Si la force du mur ne peut pas supporter le poids égal au double. Le poids total du réchauffeur pleinement rempli d'eau, il sera nécessaire d'installer un support spécial.
2. Après la sélection d'un emplacement approprié, déterminez les positions des deux trous d'installation pour boulons d'expansion avec crochet (déterminez selon la spécification du produit sélectionné). Effectuez deux trous dans le mur avec la profondeur correcte par forage de taille correcte correspondante avec les boulons d'expansion attachés. Insérez les vis, placez le crochet vers le haut, serrez les écrous pour qu'ils soient fixés de manière ferme, et puis suspendez le réchauffeur d'eau électrique sur cela (voir la Figure 2).



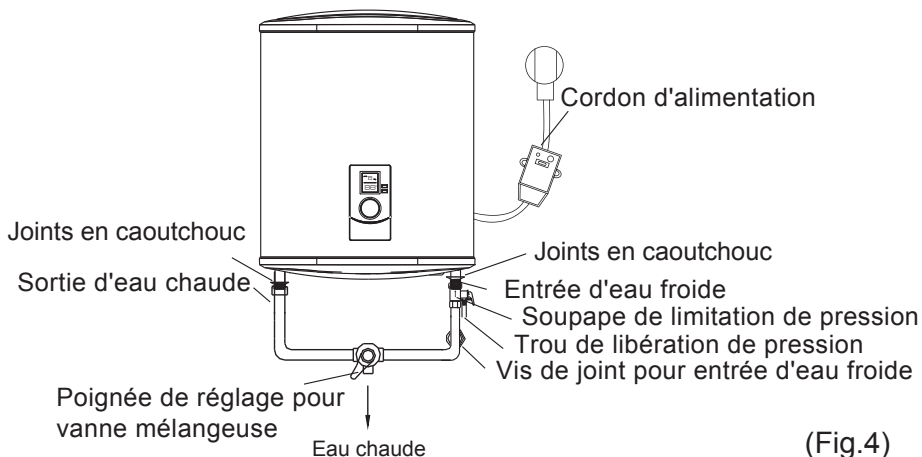
(Fig.2)

3. Installez la prise de puissance dans le mur. Les exigences relatives à la prise sont les suivantes : 250V/10A, mono-phase, trois électrodes. Il est recommandé de placer la prise à droite au-dessus du réchauffeur : La hauteur de la prise au sol ne doit pas être moins de 1,8m (voir la Figure 3).
4. Le réchauffeur peut être installé, tout endroit dans la pièce non exposé aux rayons directs du soleil ou pluies. Cependant, dans le but de réduire les pertes thermiques de tuyau, la position d'installation du réchauffeur doit s'approcher de l'endroit d'utilisation d'eau autant que possible.



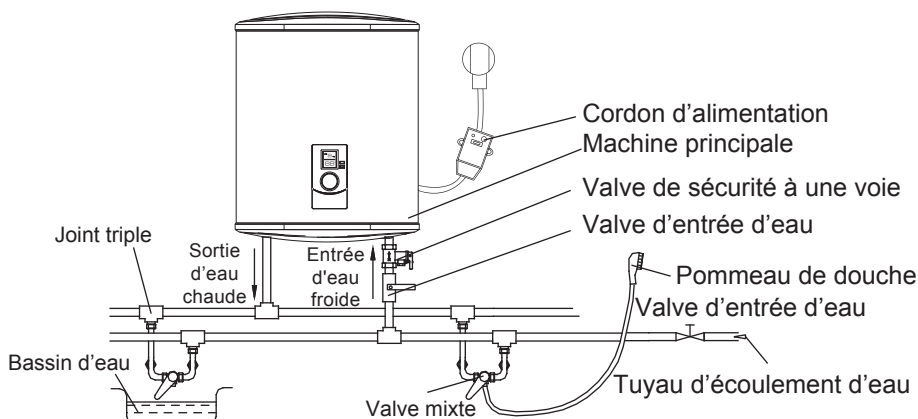
2. Connexion de tuyaux

1. La dimension de chaque pièce de tuyau est G1/2.
2. Connexion de valve de sécurité à une voie : installez la valve de sécurité à une voie attachée avec la machine à l'entrée d'eau de la machine principale. (Prêtez attention pour que les tuyaux flexibles installés de drainage de la valve de sécurité s'inclinent vers le bas et soient connectés avec l'atmosphère.)
3. Pour éviter la fuite lors de la connexion des tuyaux, les rondelles d'étanchéité en caoutchouc fournies avec la machine doivent être ajoutées aux extrémités des filets (voir la Figure 3).

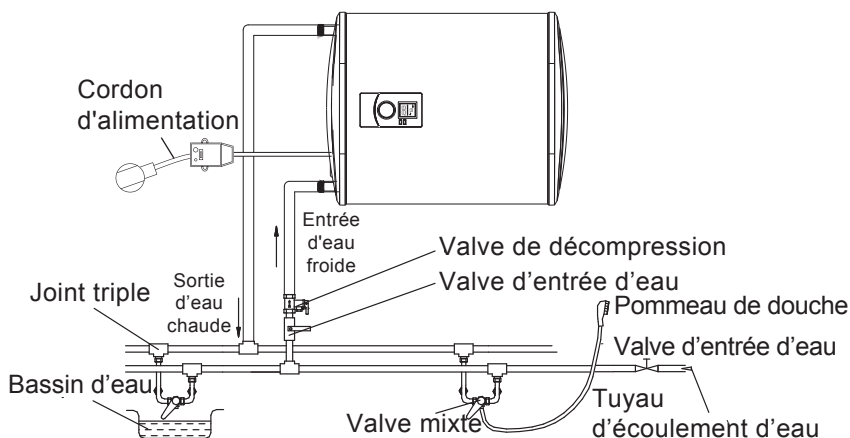


(Fig.4)

4. Si les utilisateurs envisagent de réaliser un système d'alimentation multi-voie, ils doivent se référer à la méthode présentée dans la Figure 5 pour connaître la connexion des tuyaux.



(Fig.5)



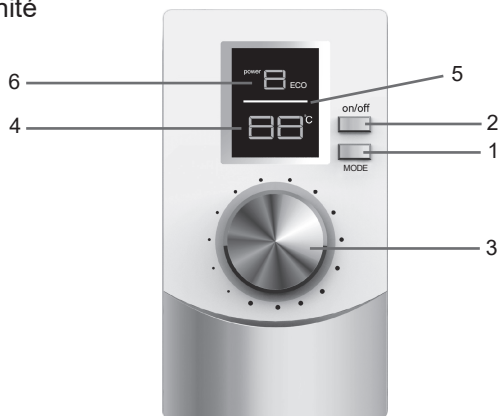
► Méthodes d'utilisation

1. D'abord, ouvrez une des valves de sortie à la sortie du réchauffeur d'eau, puis, ouvrez la valve d'entrée. Le réchauffeur d'eau électrique commence à être rempli d'eau. Lorsque l'eau sort normalement de la valve de sortie, cela signifie que le réchauffeur a été pleinement rempli d'eau, et la valve de sortie peut être fermée.

Note : Pendant l'opération normale, la valve d'entrée doit être réglée à l'état d' « ouverture ».

2. Insérez la prise d'alimentation dans la prise, les deux voyants s'allumeront dans le même temps.
3. Cette machine est capable de contrôler automatiquement la température. Si la température d'eau dans la machine a atteint la température réglée (75°C), l'alimentation sera débranchée automatiquement, et la machine entrera dans l'état d'isolation thermique ; si la température d'eau diminue à un certain point, l'alimentation sera automatiquement branchée pour recommencer le chauffage, et l'utilisation d'eau chaude ne sera pas interrompue. Si le réchauffeur est automatiquement arrêté, l'indicateur de chauffage s'éteindra.

4. Opération de l'Unité



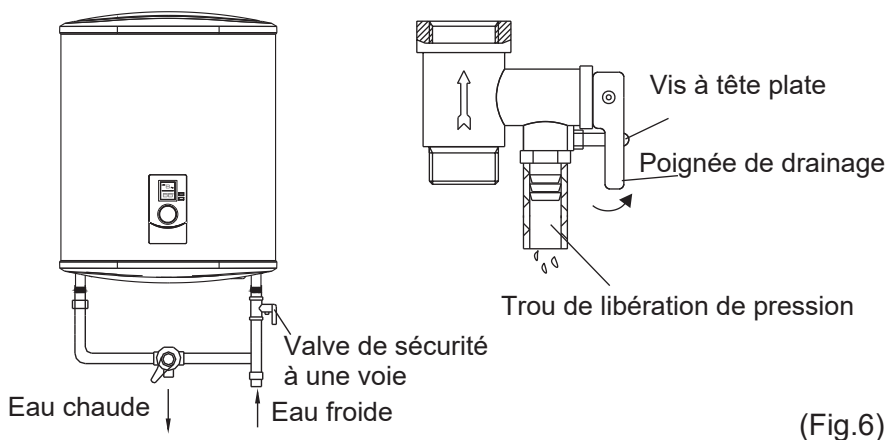
- ① Le bouton « 1 » est pour le commutateur de fréquence. Lorsque vous appuyez sur la première touche, l'écran « 4 » affiche l'option des six fréquences. (le numéro d'index « 1 » signifie 1200W, le numéro d'index « 2 » signifie 2000W, le numéro d'index « 3 » signifie le mode intelligent d'économie d'énergie, le numéro d'index « 4 » signifie le mode d'économie d'énergie, le numéro d'index « 5 » signifie le mode de stérilisation à haute température, le numéro d'index « H » signifie le mode de réservation.) le numéro de sixdisplay sera affiché en allers et retours
- ② Le bouton « 2 » est le bouton ON/OFF, si on le presse, le réchauffeur d'eau commence à fonctionner et l'écran sera allumé. Si on le presse de nouveau, l'électricité sera coupée et l'écran sera éteint.
- ③ « 3 » désigne le bouton de réglage de la température avec boucle de 360 °. La température augmente en rotation dans le sens horaire et diminue en sens antihoraire. Pendant la rotation, l'écran « 4 » change en conséquence. Lorsque le réglage de la température répond aux exigences des clients, arrêter la rotation et afficher l'écran « 4 » clignotera pendant environ 3 secondes, ce qui signifie que la température a été réglée avec succès. Après le clignotement, la valeur 4 de l'écran d'affichage revient à la température interne actuelle du chauffe-eau. Après le mode de contrôle intelligent d'économie d'énergie, le bouton ne peut pas être réglé. Lorsque vous entrez en mode rendez-vous, le bouton permet de régler l'heure du rendez-vous.
- ④ "6" est pour l'affichage de fréquence.
 Si le chiffre "1" sort, cela signifie 1200W (un seul réservoir chauffe) ;
 Si le numéro "2" sort, cela signifie 2000W (les deux réservoirs intérieurs ont été chauffés) ;
 Si le chiffre "3" apparaît, cela signifie que le mode de contrôle intelligent d'économie d'énergie, la température de l'eau est automatiquement changée. L'appareil permet de réduire la consommation d'électricité de l'utilisateur, ce qui permet de minimiser la perte de chaleur et de maximiser les économies d'énergie.
 Cette fonction est activée manuellement, L'utilisateur peut appuyer sur le bouton MODE trois fois à 0 heure locale pour démarrer la fonction de commande intelligente et étalonner l'heure et la consommation d'eau chaude;
 Si le chiffre "4" apparaît, cela signifie que le mode ECO, la température est réglée sur 55 et ne peut pas être ajustée ;
 Si le chiffre "5" apparaît, cela signifie un mode de stérilisation à haute température, la température de réglage fixe est de 80 degrés, et le chauffage commence lorsque la température est inférieure à cette température. La température de chauffage se maintient à 80 degrés, pendant 5 minutes, puis quitter la bactériostasie et revenir au mode par défaut ;

Si le nombre " 6 " apparaît, cela signifie que le mode de réservation. Introduction de la fonction : lorsque le mode est sélectionné comme 6, le tube numérique au-dessus de l'écran s'allume comme "6". Le système entre en mode de réglage de l'heure de rendez-vous, l'écran numérique affiche l'heure du rendez-vous, la plage de réglage est de 2 à 23, le bouton ajuste l'heure de réglage et entre en mode de rendez-vous après avoir cligné pendant trois secondes, à ce moment-là le bouton peut régler la température, le rendez-vous est de sortir deux heures à l'avance et de se réchauffer.

- ⑤ Les « 5 » « 6 » peut permettre de savoir l'état de chauffage. Le voyant « 5 » va s'allumer si la puissance est branchée. Le voyant « 6 » clignotera si le mode d'économie énergétique de contrôle intelligent est démarré. Selon la température réglée, le voyant « 5 » sera affiché en rouge, ce qui signifie que le réchauffeur d'eau est chauffé. Une fois que la température de réchauffeur d'eau atteint la valeur réglée, le voyant « 5 » sera affiché en blanc, ce qui signifie que le réchauffeur d'eau entre dans l'état de maintien de la température.
- ⑥ « 4 » peut afficher la température actuelle d'eau interne ainsi que la température réglée. Si personne n'opère le réchauffeur d'eau, la valeur sur l'écran d'affichage « 4 » désigne la température actuelle. À travers la rotation des poignées « 3 » et « 4 », les valeurs changeront en conséquence (à savoir le processus de réglage de température), lorsque le réglage de température est achevé, la valeur sur « 4 » retournera à la température actuelle du réchauffeur d'eau interne.

▶ Attentions

1. La prise de puissance doit être mise à la terre de manière fiable. Le courant nominal de la prise ne peut pas être inférieur à 10A. La prise et la fiche doivent être sèches pour prévenir la fuite électrique. Inspectez fréquemment si les fiches sont bien insérées dans la prise. La méthode d'inspection est comme suit : insérez la fiche d'alimentation dans la prise, après l'utilisation de trente minutes, arrêtez l'unité et extrayez la fiche, et inspectez la fiche au cas où elle vous brûlerait la main. Si la température dépasse 50°C, veuillez insérer dans une autre prise pour éviter l'endommagement de la fiche, sinon, l'incendie ou autre accident personnel peut se produire.
2. Pour les places ou le mur où l'eau peut répandre, la hauteur d'installation de la prise ne peut pas être moins de 1,8m.
3. Le mur destiné à l'installation du réchauffeur d'eau électrique doit être capable de supporter le poids égal au double du poids total du réchauffeur pleinement rempli d'eau sans distorsion ou fissure. Sinon, les autres mesures de renforcement doivent être adoptées.
4. La valve de sécurité à une voie attachée à la machine doit être installée à l'entrée d'eau froide de la machine (voir la Figure 6).



(Fig.6)

5. Pour la première utilisation (ou la première utilisation après la maintenance ou le nettoyage), le réchauffeur ne peut pas être démarré avant le remplissage plein d'eau. Lors du remplissage d'eau, au moins une des valves de sortie à la sortie du réchauffeur doit être ouverte pour évacuer l'air. Cette valve peut être fermée après que l'eau dans le réchauffeur est pleine.
6. Pendant le chauffage, il y a peut-être les gouttes d'eau qui tombent du trou de libération de pression de la valve de sécurité à une voie. C'est un phénomène normal. Si la fuite d'eau est grave, veuillez contacter le personnel professionnel de maintenance pour réparation. Ce trou de libération de pression doit, sous aucune circonstance, être bloqué ; sinon, le réchauffeur peut être endommagé, et les accidents de sécurité peuvent se produire.
7. Le tuyau de drainage connecté au trou de libération de pression doit s'incliner vers le bas.
8. Comme la température d'eau dans le réchauffeur peut atteindre 75°C, l'eau chaude ne peut pas être exposée à une personne lorsqu'il est initialement utilisé. Ajustez l'eau à une température raisonnable pour éviter la brûlure.
9. Dans le but de purger l'eau dans le récipient interne, l'eau peut être purgée à partir de l'orifice de sortie (tournez la vis à tête plate de l'orifice de sortie), ou à travers la valve de sécurité à une voie (tournez la vis à tête plate de la valve de sécurité à une voie, et soulevez la poignée de drainage).
10. Si la corde flexible d'alimentation est endommagée, la corde spéciale d'alimentation fournie par le fabricant doit être utilisée, et le remplacement doit être effectué par un personnel professionnel de maintenance.
11. Si toute partie ou composant du réchauffeur d'eau électrique est endommagé, veuillez contacter le personnel professionnel de maintenance pour réparation tout en utilisant les pièces spéciales de rechange et les composants fournis par notre société.

► Maintenance

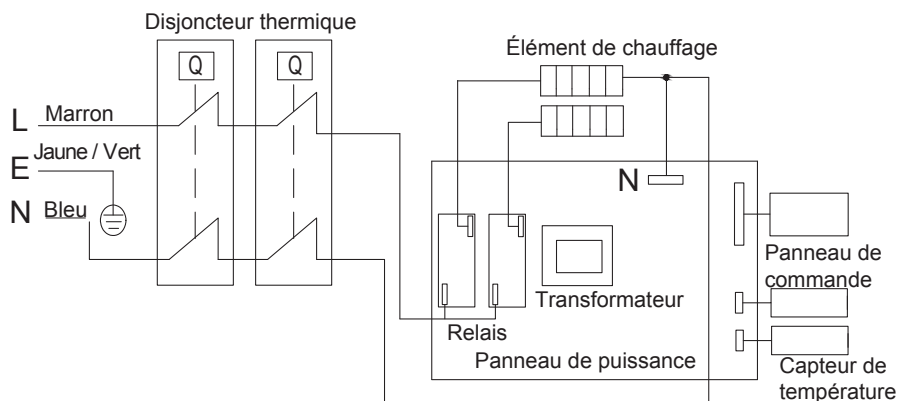
1. Vérifiez fréquemment la fiche d'alimentation et la prise pour s'assurer qu'elles sont en contact bon et fiable et sont bien mises à la terre sans surchauffage.
2. Si le réchauffeur ne sera pas utilisé pendant une longue période, en particulier dans les régions avec température basse (moins de 0°C), pour prévenir l'endommagement du réchauffeur en raison de l'eau gelée dans le récipient interne, l'eau dans le réchauffeur doit être purgée (référez-vous à l'Item 9, Cautions de ce manuel pour la méthode de drainage d'eau dans le récipient interne).
3. La dureté d'eau recommandée pour une performance idéale de travail du réchauffeur d'eau ne faut pas dépasser 120 mg/l de CaCo₃ (Carbonate de Calcium). Si cette quantité est dépassée, il est recommandé d'utiliser les systèmes de détartrage alternatif (vous pouvez vérifier la dureté d'eau locale auprès de l'Autorité de l'Eau Locale de votre Mairie locale.) Tout défaut en raison des dépôts par la qualité d'eau ne sera pas couvert par la garantie.
4. Pour garantir la durée de vie longue et l'efficacité de votre réchauffeur d'eau, il est recommandé de nettoyer ses réservoirs internes et les dépôts dans les composants de chauffage de manière régulière.
5. Il est également recommandé de vérifier périodiquement l'anode de magnésium (au minimum une fois par an ou tous les six mois selon la dureté d'eau).
6. Si l'anode de magnésium de votre réservoir d'eau est usée en raison des dépôts causés par la qualité d'eau, le Service Après-vente doit la remplacer par une nouvelle. Le coût des matériels du remplacement de l'anode de magnésium sera couvert dans la période de garantie, cependant, le frais de main-d'œuvre ou services pour ce remplacement ne sera pas inclus.
7. Il est recommandé de nettoyer la surface du réchauffeur d'eau avec de l'eau savonneuse au lieu d'utiliser les produits abrasifs ou les solvants.
8. Pendant la période de garantie, la maintenance sera effectuée par le service après-vente du Bureau de Teka. Tout service effectué par une autre personne autre que le service après-vente du Bureau de Teka sera

Types d'eau	mg/l	°fH	°dH	°eH
Eau douce	≤17	≤1,7	≤0,95	≤1,19
Eau légèrement dure	≤60	≤6,0	≤3,35	≤4,20
Eau modérément dure	≤120	≤12,0	≤6,70	≤8,39
Eau dure	≤180	≤18,0	≤10,05	≤12,59
Eau très dure	>180	>18,0	>10,05	>12,59

► Défaillances et traitement

Défaillances	Causes	Traitement
Le voyant de chauffage s'éteint.	Défaillances du contrôleur de température.	Contactez le personnel professionnel pour réparation.
Aucune eau sort de la sortie d'eau chaude.	1. L'alimentation d'eau courante est coupée. 2. La pression hydraulique est trop basse. 3. La valve d'entrée d'eau courante est fermée.	1. Attendez le rétablissement de l'alimentation d'eau courante. 2. Utilisez de nouveau le réchauffeur lorsque la pression hydraulique augmente. 3. Ouvrez la valve d'entrée d'eau courante.
La température d'eau est trop élevée.	Défaillances du système de contrôle de température.	Contactez le personnel professionnel pour réparation.
Fuite d'eau	Problème d'étanchéité du joint de chaque tuyau.	Scellez les joints.

► Schéma de câblage



► Information du produit avec la réglementation européenne

Le réchauffeur d'eau de stockage **EWH 50 D SLIM** de la société **TEKA Industrial, S.A.** a été testé avec un profil de charge déclaré de taille « **M** »

Ce produit satisfait et correspond aux exigences des normes du règlement de commission (N° 814/2013) pour réchauffeur d'eau de stockage et a atteint une efficacité énergétique de chauffage d'eau de $\eta_{wh} = 41\%$.

Ce qui correspond à la classe « **B** » d'efficacité de chauffage d'eau

En conformité avec l'Annexe II Classes d'Efficacité Énergique article 1 du règlement de commission (N° 812/2013)

L'évaluation du résultat de ce rapport en conformité avec le règlement de commission (N° 812/2013 et 814/2019) est seulement une partie de l'évaluation de conformité pour obtenir l'ErP-Étiquette.

Consommation électrique Q_{elec} , efficacité énergétique de chauffage d'eau η_{wh} et eau mixte à 40°C (V40)

Description	Paramètres	Valeur	Unité
Valeur kue	k	0.23	
Conformité du contrôle intelligent	smart	1	
Facteur de contrôle intelligent	SCF	21.5	%
Coefficient de conversion	CC	2.5	
Énergie de référence	Q_{ref}	5.845	kWh
Contenu énergétique utile	Q_{H2O}	7.318	kWh
Rapport de correction de la référence et de l'énergie utile	Q_{ref}/Q_{H2O}	0.799	kWh
Consommation quotidienne d'électricité (mesurée)	Q_{test_elec}	7.143	kWh
Température de l'eau au début du cycle de mesure 24h	T3	72.0	°C
Température de l'eau à la fin du cycle de mesure 24h	T5	69.9	°C
Volume de stockage	M_{act}	47	kg
Volume de stockage	C_{act}	47	L
Consommation d'électricité quotidienne (corrigée)	Q_{elec}	8.829	kWh
Séquence des cycles de tarudage SMART utilisés pendant le test	M/S/M/S/M		
Teneur en énergie utile de l'eau chaude prélevée pendant la période intelligente $Q_{référence}$, H2O exprimée en kWh:	$Q_{reference,H2O}$	26.012	kWh
Contenu énergétique utile de l'eau chaude prélevée pendant la période intelligente Q_{smart} , H2O exprimée en kWh:	$Q_{smart,H2O}$	23.898	kWh
La consommation d'électricité hebdomadaire avec des commandes intelligentes	$Q_{elec,week,smart}$	29.020	kWh
La consommation d'électricité hebdomadaire sans contrôles intelligents	$Q_{elec,week}$	36.980	kWh
Efficacité énergétique du chauffage de l'eau	η_{wh}	41.3	%
Consommation annuelle d'électricité	AEC	1243	kWh
Classe d'efficacité énergétique du chauffage de l'eau	B		
Température de l'eau sans tapoter	T_{set}	63.6	°C
Température moyenne de l'eau froide d'entrée	θ_c	11.1	°C
Valeur normalisée de la température moyenne	θ_p	60.6	°C
Volume calculé qui a fourni de l'eau chaude d'au moins 40 °C	V_{40}	76	L

Le réchauffeur d'eau de stockage **EWH 80 D SLIM** de la société **TEKA Industrial, S.A.** a été testé avec un profil de charge déclaré de taille « **M** »
Ce produit satisfait et correspond aux exigences des normes du règlement de commission (N° 814/2013) pour réchauffeur d'eau de stockage et a atteint une efficacité énergétique de chauffage d'eau de $\eta_{wh} = 39\%$.

Ce qui correspond à la classe « **B** » d'efficacité de chauffage d'eau

En conformité avec l'Annexe II Classes d'Efficacité Énergique article 1 du règlement de commission (N° 812/2013)

L'évaluation du résultat de ce rapport en conformité avec le règlement de commission (N° 812/2013 et 814/2019) est seulement une partie de l'évaluation de conformité pour obtenir l'ErP-Étiquette.

Consommation électrique Q_{elec} , efficacité énergétique de chauffage d'eau η_{wh} et eau mixte à 40 °C (V40)

Description	Paramètres	Valeur	Unité
Valeur kue	k	0.23	
Conformité du contrôle intelligent	smart	1	
Facteur de contrôle intelligent	SCF	38.1	%
Coefficient de conversion	CC	2.5	
Énergie de référence	Q_{ref}	5.845	kWh
Contenu énergétique utile	Q_{H2O}	8.5238	kWh
Rapport de correction de la référence et de l'énergie utile	Q_{ref}/Q_{H2O}	0.686	kWh
Consommation quotidienne d'électricité (mesurée)	Q_{test_elec}	14.177	kWh
Température de l'eau au début du cycle de mesure 24h	T3	71.0	°C
Température de l'eau à la fin du cycle de mesure 24h	T5	70.6	°C
Volume de stockage	M_{act}	74	kg
Volume de stockage	C_{act}	74	L
Consommation d'électricité quotidienne (corrigée)	Q_{elec}	9.745	kWh
Séquence des cycles de tarudage SMART utilisés pendant le test	M/S/M/S/M		
Teneur en énergie utile de l'eau chaude prélevée pendant la période intelligente $Q_{référence}$, H2O exprimée en kWh:	$Q_{reference,H2O}$	32.610	kWh
Contenu énergétique utile de l'eau chaude prélevée pendant la période intelligente Q_{smart} , H2O exprimée en kWh:	$Q_{smart,H2O}$	27.109	kWh
La consommation d'électricité hebdomadaire avec des commandes intelligentes	$Q_{elec,week,smart}$	35.020	kWh
La consommation d'électricité hebdomadaire sans contrôles intelligents	$Q_{elec,week}$	56.580	kWh
Efficacité énergétique du chauffage de l'eau	η_{wh}	39.0	%
Consommation annuelle d'électricité	AEC	1316	kWh
Classe d'efficacité énergétique du chauffage de l'eau	B		
Température de l'eau sans tapoter	T_{set}	64.7	°C
Température moyenne de l'eau froide d'entrée	θ_c	10.6	°C
Valeur normalisée de la température moyenne	θ_p	59	°C
Volume calculé qui a fourni de l'eau chaude d'au moins 40 °C	V_{40}	108	L



DESCRIPTION DE L'ANNEXE I

- (1) nom de fournisseur ou marque commerciale
- (2) identifiant du modèle du fournisseur
- (3) le profil de charge déclaré, exprimé par la lettre appropriée et l'usage type conformément au Tableau 3 de l'Annexe VII
- (4) la classe d'efficacité énergétique de chauffage d'eau du modèle, déterminée en conformité avec le point 1 de l'Annexe II
- (5) l'efficacité énergétique de chauffage d'eau en %, arrondi à l'entier le plus proche
- (6) la consommation électrique annuelle en KWh en terme de l'énergie finale et/ou la consommation annuelle de carburant en GJ en terme de GCV, arrondie à l'entier le plus proche et calculée selon le point 4 de l'Annexe VIII
- (7) réglages de température de thermostat du réchauffeur d'eau, comme placés sur le marché
- (8) la consommation électrique quotidienne Q_{elec} en KWh, arrondie à trois décimales
- (9) le profil de charge déclaré, exprimé par la lettre appropriée conformément au Tableau 1 de cette Annexe
- (10) l'eau mixte à 40°C V40 en litres, arrondie à l'entier le plus proche
- (11) température maximum du thermostat
- (12) « en dehors du mode-boîte » est la condition de fonctionnement standard, configuration ou mode réglé par le fabricant au niveau de l'usine, pour activer immédiatement après l'installation de l'appareil, adaptable pour l'utilisation normale par l'utilisateur terminal en conformité avec le mode d'ouverture d'eau pour lequel le produit a été conçu et commercialisé
- (13) l'efficacité énergétique de chauffage d'eau en %, arrondie à une place décimale
- (14) Toutes les précautions spécifiques pour l'assemblage, l'installation et la maintenance sont décrites dans les instructions d'opération et d'installation. Lisez et suivez les instructions d'opération et d'installation.
- (15) Toutes les données incluses dans l'information du produit sont déterminées par l'application des spécifications des directives Européennes pertinentes. Les différences par rapport aux informations sur les produits figurant ailleurs peuvent entraîner les différentes conditions de test. Seulement les données convenues dans l'information du produit sont applicables et valides.

! وصف الملحق 1

- (1) اسم المورد أو العلامة التجارية
- (2) معرف موديل المورد
- (3) ملف التخزين المصرح به كما هو معبر عنه في خطاب التوافق والاستخدام المناسب بالتوافق مع الجدول رقم 3 من الملحق 7
- (4) فئة كفاءة طاقة تسخين الماء لهذا الموديل، محددة بالتوافق مع النقطة 1 من الملحق 2
- (5) النسبة المئوية لكفاءة تسخين الماء، مقربة إلى أقرب عدد صحيح
- (6) استهلاك الكهرباء السنوي في الكيلوواط وباستهلاك الطاقة النهائي أو استهلاك الوقود السنوي في جيجاغول و القيمة الحرارية الإجمالية، مقربة إلى أقرب عدد صحيح ومحسوبة بالتوافق مع النقطة 4 ملحق 8
- (7) اعدادات درجة حرارة منظم الحرارة لسخان الماء، كما هو موجود في السوق
- (8) استهلاك الطاقة اليومي كيو-كهرباء في الكيلوواط، مقرب إلى ثلاثة منازل عشرية
- (9) ملف التخزين المصرح به، كما هو معبر عنه في خطاب التوافق بالتوافق مع الجدول رقم 1 من هذا الملحق
- (10) الماء المخلوط بدرجة حرارة 40 مئوية 40 لتر، مقربة إلى أقرب عدد صحيح
- (11) درجة الحرارة القصوى لمنظم الحرارة
- (12) وضع التشغيل "خارج الصنودق" هو وضع التشغيل القياسي والاعدادات القياسية المحددة من قبل الشركة المصنعة في المصنع، وسوف تكون فعالة فور تركيب المنتج وهو مناسب للاستخدام العادي من المستهلك بحسب نمط تقريع الماء المصمم لأجله هذا المنتج كما هو متوفر في السوق
- (13) النسبة المئوية لكفاءة طاقة تسخين الماء، مقرب إلى مكان عشري واحد
- (14) جميع الاحتياطات المحددة للتجميع والتركيب والصيانة موجودة في تعليمات التركيب والتشغيل اقرأ واتبع تعليمات التركيب والتشغيل.
- (15) جميع البيانات الموجودة في معلومات المنتج محددة عبر تطبيق مواصفات التوجيهات الأوروبية ذات الصلة. أي اختلاف في معلومات المنتج خارج هذا الدليل قد تنتج عنها حالات اختبار مختلفة. البيانات الموجودة في معلومات هذا المنتج هي فقط البيانات الصالحة والقابلة للتطبيق.

تم اختبار سخان ماء كهربائي بتخزين محكم الاغلاق EWH 80 D SLIM من شركة TEKA Industrial,S.A. بملف حمولة مصرح به وبحجم صغير جدا "M" يوافق المنتج ويتماشى مع متطلبات وقوانين تنظيم ومعايير اللجنة (رقم 814/2013) لسخان ماء كهرباء ويحقق كفاءة طاقة بمقدار $\eta_{wh} = 39\%$ الذي يتوافق مع كفاءة تسخين الماء فئة "B" بالتوافق مع ملحق 2 كفاءة الطاقة المادة 1 من أحكام اللجنة (رقم 812/2013) تقييم نتيجة هذا التقرير بما يتعلق بالتوافق مع أحكام اللجنة (رقم 812/2013 و 814/2019) هو عبارة عن تقييم المطابقة لتحقيق علامة المنتجات المتعلقة بالطاقة. استهلاك الكهرباء "كيبيك"، كفاءة طاقة تسخين الماء والماء يخلط بدرجة حرارة 40 مئوية (40 فولت)

الوصف	معامل	القيمة	وحدة
قيمة ك	K	0.23	
الامتثال لنظام التحكم الذكي	smart	1	
عامل التحكم الذكي	SCF	38.1	%
معامل التحويل	CC	2.5	
الطاقة المرجعية	Q _{ref}	5.845	كيلوواط
مخزون الطاقة المفيدة	Q _{H2O}	8.5238	كيلوواط
نسبة تصحيح المرجعية والطاقة المفيدة	Q _{ref} /Q _{H2O}	0.686	كيلوواط
استهلاك الكهرباء اليومي (تم قياسه)	Q _{test_elec}	14.177	كيلوواط
درجة حرارة الماء في بداية دورة 24 ساعة	T ₃	71.0	درجة مئوية
درجة حرارة الماء في نهاية دورة 24 ساعة	T ₅	70.6	درجة مئوية
حجم التخزين	M _{act}	74	كيلو غرام
حجم التخزين	C _{act}	74	L
استهلاك الطاقة اليومي (تم تصحيحه)	Q _{elec}	9.745	كيلوواط
M/S/M/S/M			
تسلسل دورات اللولبة الداخلية الذكية التي تستخدمها أثناء الاختبار	Q _{reference,H2O}	32.610	كيلوواط
محتوى الطاقة المفيدة للمياه الساخنة المسحوبة خلال الفترة الذكية	Q _{reference,H2O}	32.610	كيلوواط
محتوى الطاقة المفيدة للمياه الساخنة المسحوبة خلال الفترة الذكية	Q _{smart,H2O}	27.109	كيلوواط
محتوى الطاقة المفيدة للمياه الساخنة المسحوبة خلال الفترة الذكية	Q _{elec,week,smart}	35.020	كيلوواط
استهلاك الكهرباء الأسبوعي مع التحكمات الذكية	Q _{elec,week}	56.580	كيلوواط
استهلاك الكهرباء الأسبوعي بدون التحكمات الذكية	η_{wh}	39.0	%
كفاءة طاقة تسخين الماء	AEC	1316	كيلوواط
استهلاك الكهرباء السنوي	B		
فئة كفاءة طاقة تسخين الماء	T _{set}	64.7	درجة مئوية
درجة حرارة الماء دون تبرع	θ_c	10.6	درجة مئوية
معدل درجة حرارة الماء لمخرج الماء البارد	θ_p	59	درجة مئوية
القيمة المقاسة لمعدل درجة الحرارة	V ₄₀	108	L
مقدر الماء الساخن المحسوب بدرجة حرارة لا تقل عن 40 درجة مئوية			

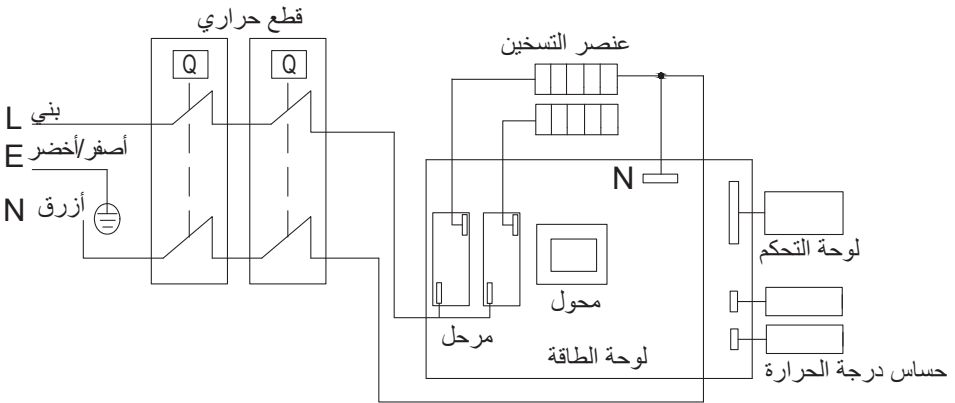
تم اختبار سخان ماء كهربائي بتخزين محكم الاغلاق EWH 50 D SLIM من شركة TEKA Industrial,S.A. بملف حمولة مصرح به وبحجم صغير جدا "M" يوافق المنتج ويتماشى مع متطلبات وقوانين تنظيم ومعايير اللجنة (رقم 814/2013) لسخان ماء كهرباء ويحقق كفاءة طاقة بمقدار $\eta_{wh} = 41\%$ الذي يتوافق مع كفاءة تسخين الماء فئة "B" بالتوافق مع ملحق 2 كفاءة الطاقة المادة 1 من أحكام اللجنة (رقم 812/2013) تقييم نتيجة هذا التقرير بما يتعلق بالتوافق مع أحكام اللجنة (رقم 812/2013 و 814/2019) هو عبارة عن تقييم المطابقة لتحقيق علامة المنتجات المتعلقة بالطاقة. استهلاك الكهرباء "كيبك"، كفاءة طاقة تسخين الماء والماء يخلط بدرجة حرارة 40 مئوية (40 فولت)

الوصف	معامل	القيمة	وحدة
قيمة ك	K	0.23	
الامتثال لنظام التحكم الذكي	smart	1	
عامل التحكم الذكي	SCF	21.5	%
معامل التحويل	CC	2.5	
الطاقة المرجعية	Qref	5.845	كيلوواط
مخزون الطاقة المفيدة	QH2O	7.318	كيلوواط
نسبة تصحيح المرجعية والطاقة المفيدة	Qref/QH2O	0.799	كيلوواط
استهلاك الكهرباء اليومي (تم قياسه)	Qtest_elec	7.143	كيلوواط
درجة حرارة الماء في بداية دورة 24 ساعة	T3	72.0	درجة مئوية
درجة حرارة الماء في نهاية دورة 24 ساعة	T5	69.9	درجة مئوية
حجم التخزين	Mact	47	كيلو غرام
حجم التخزين	Cact	47	L
استهلاك الطاقة اليومي (تم تصحيحه)	Qelec	8.829	كيلوواط
M/S/M/S/M			
تسلسل دورات اللولية الداخلية الذكية التي تستخدمها أثناء الاختبار	Qreference,H2O	26.012	كيلوواط
محتوى الطاقة المفيدة للمياه الساخنة المسحوبة خلال الفترة الذكية	Qsmart,H2O	23.898	كيلوواط
محتوى الطاقة المفيدة للمياه الساخنة المسحوبة خلال الفترة الذكية	Qelec,week,smart	29.020	كيلوواط
استهلاك الكهرباء الأسبوعي مع التحكمات الذكية	Qelec,week	36.980	كيلوواط
استهلاك الكهرباء الأسبوعي بدون التحكمات الذكية	η_{wh}	41.3	%
كفاءة طاقة تسخين الماء	AEC	1243	كيلوواط
استهلاك الكهرباء السنوي	B		
فئة كفاءة طاقة تسخين الماء	Tset	63.6	درجة مئوية
درجة حرارة الماء دون تفرع	θ_c	11.1	درجة مئوية
معزل درجة حرارة الماء لمخرج الماء البارد	θ_p	60.6	درجة مئوية
القيمة المقيسة لمعدل درجة الحرارة	V40	76	L
مقدر الماء الساخن المحسوب بدرجة حرارة لا تقل عن 40 درجة مئوية			

◀ الأخطاء واصلاح

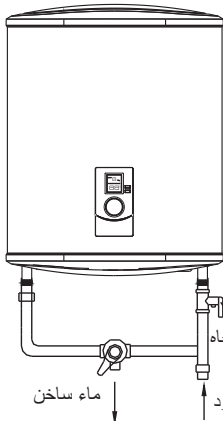
اصلاح	أسباب	اصلاح
تواصل مع فنيين مختصين لأعمال الصيانة.	أعطال أداة التحكم بدرجة الحرارة.	ضوء مؤشر التسخين مطفاً.
1. انتظر حتى يستعيد مخزون الماء الجاري. 2. استخدم السخان مرة أخرى عندما يزداد الضغط الهيدروليكي. 3. افتح صمام دخول الماء الجاري.	1. تم قطع مخزون الماء الجاري. 2. الضغط الهيدروليكي منخفض. 3. صمام دخول الماء الجاري غير مفتوح.	لا تأتي الماء من مخرج الماء الساخن.
تواصل مع فنيين مختصين لأعمال الصيانة.	أعطال نظام التحكم بدرجة الحرارة.	درجة حرارة الماء مرتفعة.
أغلق المفصل.	مشكلة إغلاق مفصل كل أنبوب.	تسريب ماء.

◀ الرسم البياني لتمديد الأسلاك



1. قم بفحص القابس والمقبس الكهربائي بشكل دوري للتأكد من خلوهم من المشاكل وأنهم يعملون بشكل جيد دون ارتفاع درجة الحرارة.
2. في حال عدم استخدام السخان لفترة طويلة، بالأخص في الأماكن ذات درجة حرارة منخفضة (أقل من 0 درجة مئوية) يجب افراغ الماء من الخزان الداخلي للسخان لمنع تلف السخان في حال تجمدت الماء (ارجع إلى المادة 9 "احتياطات" في هذا الدليل للتعرف على طريقة تصريف الماء خارج السخان).
3. يجب ألا يتجاوز عسر الماء الموصى به لأداء العمل الأمثل لسخان المياه 120 مجم / لتر من كربونات الكالسيوم. في حال تجاوز هذه الكمية، من المستحسن استخدام أنظمة إزالة الكالسيوم بديلة (يمكن فحص عسر الماء في مؤسسة المياه في بلدية المدينة). لا يشمل الضمان أي أعطال ناتجة عن الرواسب الموجودة في الماء.
4. لضمان عمل سخان الماء لمدة طويلة وجودة جيدة، من المستحسن تنظيف الخزان الداخلي من الرواسب في أدوات التسخين بشكل دوري.
5. من المستحسن أيضاً فحص أنود المغنيسيوم بشكل دوري (على الأقل مرة في السنة أو كل ستة أشهر بحسب عسرة الماء).
6. في حال تلف أنود المغنيسيوم في خزان الماء بسبب الرواسب الموجودة في الماء، سوف يقوم قسم خدمات بعد البيع باستبداله بأنود جديد. سوف يشمل الضمان تكاليف استبدال أنود المغنيسيوم، لكن أتعاب فنيين الصيانة لهذا الاستبدال غير مشمولة.
7. من المستحسن تنظيف سطح سخان الماء بالماء والصابون. لا تستخدم منتجات كاشطة أو مذيبيات.
8. أثناء فترة الضمان، سوف يتم إجراء الصيانة من قبل تيكا الوكيل الرسمي لخدمات ما بعد البيع. لا يشمل الضمان أي خدمات مقدمة من قبل جهات أخرى غير تيكا الوكيل الرسمي لخدمات ما بعد البيع.

°eH	°dH	°fH	mg/l
≤1.19	≤0.95	≤1.7	≤17
≤4.20	≤3.35	≤6.0	≤60
≤8.39	≤6.70	≤12.0	≤120
≤12.59	≤10.05	≤18.0	≤180
>12.59	>10.05	>18.0	>180



(الشكل 6)

أي حوادث أخرى ناتجة عن التوصيل الخاطئ.
2. لا يجب أن يكون ارتفاع القابس أقل من 1.8 متر في الأماكن أو الحائط التي سوف يرش عليها الماء.

3. يجب أن يكون الحائط الذي سوف يحمل سخان الماء الكهربائي قادر على تحمل وزن ضعف وزن السخان وهو ممتلئ بالماء بدون أي تشققات في الحائط. وإلا يجب اتباع وسائل تقوية أخرى.

4. يجب توصيل صمام الأمان وحيد الاتجاه بالموجود مع الجهاز بمخرج الماء البارد في الجهاز (انظر الشكل 6).

5. في الاستخدام الأول (أو الاستخدام الأول بعد الصيانة أو التنظيف)، لا يمكن تشغيل السخان مالم يكن ممتلئ بالماء. يجب فتح أحد مخارج الماء الخارجية عند تعبئة الماء وذلك لتمكين تدفق الماء. يمكن اغلاق الصمام بعد امتلاء السخان بالماء بشكل كامل.

6. قد يكون هناك قطرات ماء تنقطر من فتحة تنفيس الضغط لصمام الأمان وحيد الاتجاه أثناء التسخين. هذه ظاهرة طبيعية. عند وجود تسريب كبير للماء، الرجاء التواصل مع أحد الفنيين المختصين لإجراء الصيانة. لا يجب اغلاق فتحة تنفيس الضغط لأي سبب كان، وإلا يتلف السخان وينتج عن ذلك حوادث.

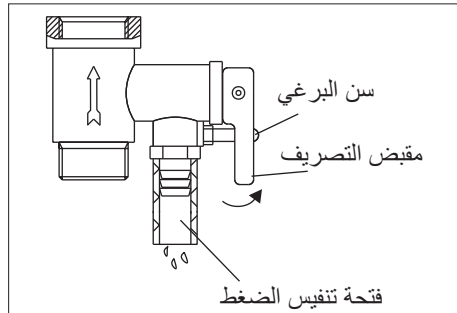
7. يجب توجيه أنبوب التصريف المتصل بفتحة تنفيس الضغط نحو الأسفل.

8. لا يجب تعريض الماء الساخن للناس عند الاستخدام الأول، لأن درجة حرارة الماء داخل السخان قد تصل إلى 75 درجة مئوية. قم بتعديل درجة حرارة الماء لتجنب الحروق.

9. من أجل تصريف الماء داخل الوعاء الداخلي، يمكن ذلك من خلال منفذ الخروج (قم بفك سن البرغي لمنفذ الخروج)، ويمكن أيضاً تصريفها من صمام الأمان وحيد الاتجاه (قم بفك سن البرغي لصمام الأمان وحيد الاتجاه، وارفع مقبض التصريف للأعلى).

10. في حال تلف السلك الكهربائي المرن، يجب استخدام السلك الكهربائي الخاص المقدم من الشركة ويجب استبداله من قبل عامل صيانة مختص.

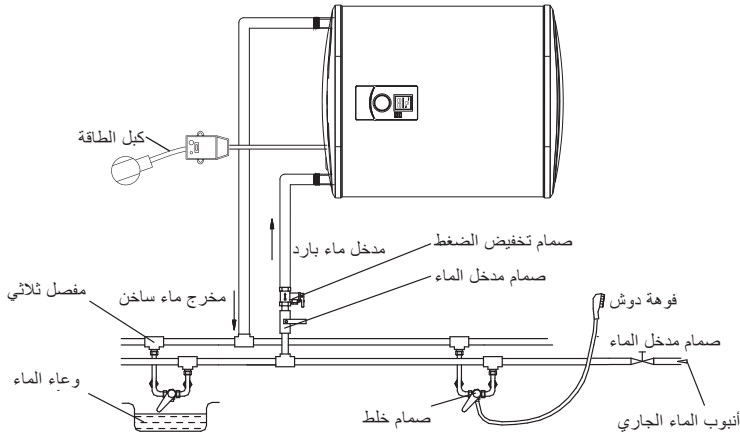
11. في حال تلف أحد مكونات سخان الماء الكهربائي، الرجاء الاتصال بعامل الصيانة المختص لأجراء الإصلاحات ولاستخدام قطع الغيار والمكونات الخاصة المقدمة من الشركة.



- ① الزر "1" هو مفتاح التردد. عند الضغط أولاً ، ستعرض شاشة العرض "4" خيار الترددات الستة (رقم الفهرس "1" يعني 1200 واط ، رقم الفهرس "2" يعني 2000 واط ، رقم الفهرس "3" يعني التحكم الذكي وضع توفير الطاقة ، رقم الفهرس "4" يعني وضع توفير الطاقة ، رقم الفهرس "5" يعني وضع التعقيم بدرجة حرارة عالية ، رقم الفهرس "H" يعني وضع الحجز). سيتم عرض رقم العرض الستة ذهاباً وإياباً .
- ② زر رقم "2" هو مفتاح التشغيل وإيقاف التشغيل، عندما تضغطه، يبدأ سخان الماء بالعمل وتضيء شاشة العرض. اضبط عليه مرة أخرى، وسوف تفصل عنه الكهرباء وتعلق شاشة العرض.
- ③ «3» هي لمقبض ضبط درجة الحرارة بحلقة 360 درجة. تزداد درجة الحرارة عن طريق الدوران في اتجاه عقارب الساعة، وتتناقص إذا كانت عكس اتجاه عقارب الساعة. أثناء الدوران، ستعبر شاشة «4» display وفقاً لذلك. عندما يفي إعداد درجة الحرارة بمتطلبات العملاء، يتوقف عن الدوران ويعرض الشاشة «4» لمدة 3 ثوانٍ تقريباً، مما يعني أنه تم ضبط درجة الحرارة بنجاح. بعد الوميض، ستعود قيمة شاشة العرض «4» إلى درجة حرارة سخان الماء الداخلي الحالية. بعد وضع توفير الطاقة للتحكم الذكي، لا يمكن تعديل المقبض. عند الدخول في وضع الموعد، يمكن للمقبض ضبط وقت الموعد.
- ④ «6» هي لعرض التردد. خزان واحد فقط هو (التدفئة) ؛ W إذا خرج الرقم «1»، فهذا يعني 1200 تم تسخين الخزائين الداخليين) ؛ W إذا خرج الرقم «2»، فهذا يعني 2000 إذا ظهر الرقم «3»، فهذا يعني وضع التحكم الذكي في توفير الطاقة، ويتم تغيير درجة حرارة الماء تلقائياً. يعمل الجهاز على تقليل طاقة الكهرباء لاستهلاك المستخدم، مما يسمح بتقليل فقدان الحرارة وتحقيق أقصى قدر من وفورات الطاقة. ثلاث مرات في الساعة 0 صباحاً بالتوقيت المحلي لبدء وظيفة التحكم MODE يتم تنشيط هذه الوظيفة يدوياً، ويمكن للمستخدم الضغط على زر الذكية ومعايرة الوقت واستخدام الماء الساخن ؛ ، يتم ضبط درجة الحرارة على 55°C ولا يمكن تعديلها ؛ ECO إذا صدر الرقم «4»، فهذا يعني وضع إذا خرج الرقم «5»، فهذا يعني وضع تعقيم عالي درجة الحرارة، ودرجة حرارة الإعداد الثابتة 80 درجة، وتبدأ التسخين عندما تكون درجة الحرارة أقل من درجة الحرارة هذه. تحافظ درجة حرارة التسخين على 80 درجة، لمدة 5 دقائق، ثم تخرج من البكتيريا وتعود إلى الوضع الافتراضي ؛ إذا صدر الرقم «6»، فهذا يعني وضع الحجز. مقدمة الوظيفة: عندما يتم اختيار الوضع على أنه 6، فإن الأنبوب الرقمي فوق الشاشة سيضيء على أنه «6». يدخل النظام في وضع إعداد ساعة الموعد، وتعرض الشاشة الرقمية وقت ساعة الموعد، ونطاق الإعداد هو 2-23، ويضبط المقبض وقت الإعداد، ويدخل وضع الموعد بعد الوميض لمدة ثلاث ثوانٍ، في هذا الوقت يمكن للمقبض ضبط درجة الحرارة، الموعد هو الخروج قبل ساعتين وتسخين.
- ⑤ زر رقم "5" و "6"، يعرف المستخدم من خلالهم حالة التسخين. الضوء رقم "5" يضيء عندما يتم توصيل الكهرباء. الضوء رقم "6" يضيء عند بداية وضع التشغيل توفير الطاقة الذكي. عندما تصل درجة حرارة الماء الداخلية إلى القيمة المحددة، يضيء الرقم "5" ويظهر بلون أبيض، وهذا يعني أن سخان الماء دخل بجملة إبقاء الماء دافئاً .
- ⑥ زر رقم "4" يظهر درجة حرارة الماء الداخلي الحالية بالإضافة إلى درجة الحرارة التي وضعتها. إذا لم يحم أحد بتشغيل سخان الماء، الرقم الظاهر على شاشة العرض رقم "4" تعني درجة الحرارة الحالية. عبر تدوير الحلقة رقم "3"، تتغير "4" أرقام (عملية اختيار درجة الحرارة)، وعند الانتهاء من تحديد درجة الحرارة، سوف يعود الرقم في الشاشة رقم "4" لإظهار درجة حرارة سخان الماء الداخلي الحالية .

⬅ تحذيرات

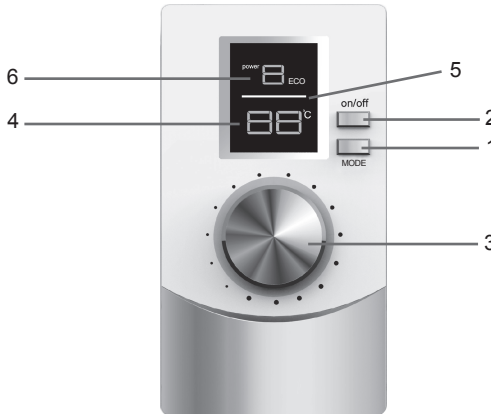
1. يجب تأريض قابس الكهرباء بشكل آمن. يجب أن لا يكون التيار المقدر لقابس الكهرباء أقل من 10 أمبير. يجب المحافظة على جفاف القابس والمقبس لمنع التسرب الكهربائي. قم بالكشف على توصيلات المقبس بالقابس بشكل دوري. طريقة الكشف تتم كالتالي: قم بإدخال مقبس الكهرباء في القابس وبعد استخدام نصف ساعة، اطفأ الجهاز واسحب المقبس وافحصه في حال كان ساخن جداً. إذا كانت درجة الحرارة أكثر من 50 درجة مئوية، الرجاء استخدام قابس كهربائي آخر لتجنب تلف المقبس أو الحريق أو



طرق الاستخدام

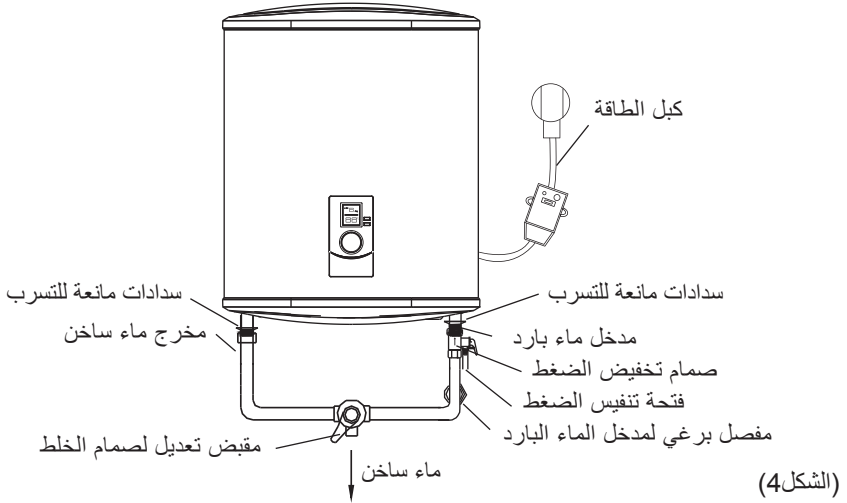
1. في البداية، افتح أحد صمامات الخروج في مخرج سخان الماء وبعد ذلك افتح صمام الدخول. يبدأ سخان الماء الكهربائي بملء الماء. عند وجود ماء يأتي من صمام الخروج دون مشاكل، هذا يعني أن السخان امتلأ بالماء ويمكن إغلاق صمام الخروج حينها. **ملاحظة: يجب وضع صمام الدخول في حالة "مفتوح" أثناء التشغيل الاعتيادي للسخان.**
2. قم بتوصيل القابس بالكهرباء وعندها يضيء مؤشرين في ذات الوقت.
3. يمكن لهذا الجهاز التحكم بدرجة الحرارة. عند وصول درجة حرارة الماء داخل الجهاز إلى الدرجة التي اخترتها (أقصدها 75 درجة مئوية) يتوقف التسخين بشكل آلي ويدخل في حالة العزل الحراري. عند تقليل درجة حرارة الماء إلى حد ما، يتوقف الجهاز عن التشغيل بشكل آلي لكي يستعيد التسخين لكن يمكن استخدام الماء الساخن لأنه لا يتوقف. يتوقف تشغيل مؤشر الحرارة عند إيقاف تشغيل الجهاز بشكل آلي.

4 تشغيل الجهاز

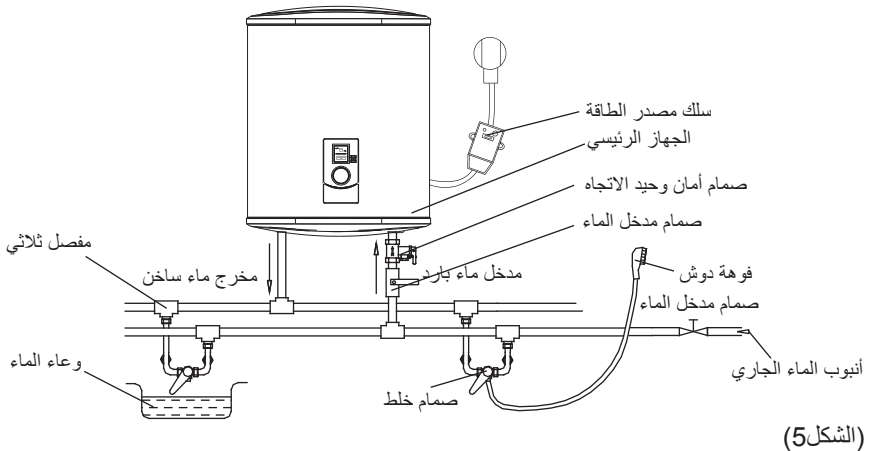


2. توصيل الأنابيب

1. أبعاد كل جزء من الأنابيب هو G1/2.
2. توصيل صمام أمان وحيد الاتجاه: قم بتركيب صمام أمان وحيد الاتجاه عند مدخل الماء في الجهاز الرئيسي. (الرجاء الانتباه إلى إبقاء قناة التصريف في صمام الأمان متجهة نحو الأسفل ومتصلة بالجو).
3. يجب إضافة سدادات مانعة للتسرب الموجودة مع الجهاز في نهاية الأسلاك وذلك من أجل تجنب أي تسريب عند توصيل الأنابيب (انظر الشكل 4).

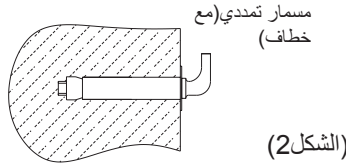


4. إذا أراد المستخدم نظام تزويد بعدة جهات، يمكن الرجوع إلى الطريقة المبينة في الشكل 5 من أجل توصيل الأنابيب.

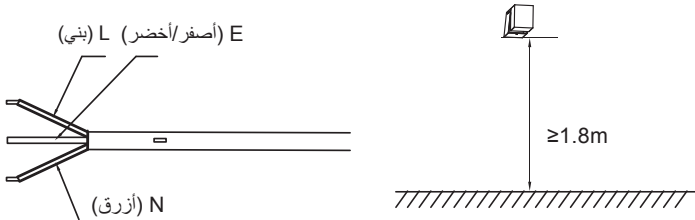


1. تركيب الجهاز الرئيسي

1. يجب تركيب سخان الماء الكهربائي على حائط متين. إذا كانت قوة الحائط لا تتحمل وزن ضعيف. الوزن الكلي لسخان الماء وهو ممتلئ بالماء، يجب حينها تركيب دعامة خاصة.
2. بعد اختيار المكان المناسب، قم بتحديد أماكن ثقب التركيب لاستخدام مسامير تمديدية مع خطاف (يتم تحديدها حسب خصائص المنتج الذي قمت باختياره). قم بحفر ثقبين في الحائط بعمق مناسب باستخدام مثقب بحجم مناسب للمسامير التمديدية الموجودة مع الجهاز، و قم بإدخال البراغي ووجه الخطاف نحو الأعلى وشد الصواميل بإحكام وبعد ذلك قم بتعليق سخان الماء الكهربائي (انظر الشكل 2).

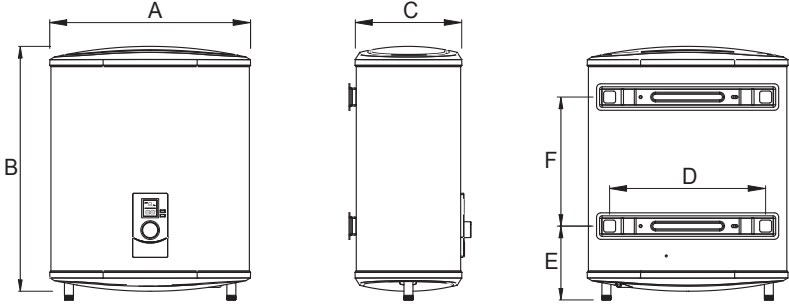


3. قم بتركيب قابس الكهرباء على الحائط. يحتاج قابس الكهرباء مايلي: 250 فولت / 10 أمبير، مرحلة واحدة، ثلاثة أقطاب. من المستحسن وضع قابس الكهرباء في أعلى الجهاز على الطرف الأيمن. يجب أن لا يكون ارتفاع قابس الكهرباء عن الأرض أقل من 1.8 متر (انظر الشكل 3).
4. يمكن تركيب الجهاز في أي مكان في المنزل على أن لا يتعرض إلى أشعة الشمس المباشرة أو المطر. ولكن من أجل تقليل خسارة الحرارة في الأنابيب، يجب أن يكون مكان التركيب قريب من مكان استخدام الماء.



النموذج	الحجم (كبير)	الطاقة المقدرة (واط)	الفولت المقدر (التيار المتردد المتناوب)	الضغط المقدر (ميغا) باسكال)	درجة حرارة الماء القصوى (درجة مئوية)	نوع الطاقة الكهربائية	درجة مقاومة الماء
EWH 50 D SLIM	47	2000	220-240	0.75	75	النوع 1	IPX4
EWH 80 D SLIM	74	2000	220-240	0.75	75	النوع 1	IPX4

مقدمة موجزة عن هيكل المنتج



	EWH 50 D SLIM	EWH 80 D SLIM
A	470	570
B	860	900
C	250	300
D	355	415
E	183	265
F	470	365

طرق التركيب

ملاحظة: الرجاء التأكد من استخدام الملحقات المقدمة من شركتنا في تركيب سخان الماء الكهربائي. لا يمكن تعليق سخان الماء الكهربائي على دعامة مالم تكن متأكد من أنها ثابتة وآمنة. وإلا قد يواجه سخان الماء الكهربائي مشاكل في تسخين الماء وقد يتسبب ذلك في حوادث خطيرة وإصابات للأشخاص. عند تحديد مكان ثقب البراغي، يجب التأكد من وجود فسخة فارغة 0.2 م على القسم الأيسر من سخان الماء وذلك لتسهيل عملية صيانة السخان عند الضرورة.

شكراً جزيلاً لكم لاختيار منتجنا سخان الماء الكهربائي. اقرأ في هذا الدليل عن طرق التركيب قبل الاستخدام وعن كيفية استخدام سخان الماء وذلك لضمان الاستخدام الأمثل لمنتجنا.

تنبيه

- الرجاء القيام بفحص سخان الماء قبل تركيبه والتأكد قبل توصيل الكهرباء من أن القطب الكهربائي الأرضي في قابس الكهرباء مركّب بشكل آمن وإلا لا يمكن استخدام أو تركيب سخان الماء الكهربائي.
- لا تستخدم قابس كهربائي متحرّك.
- قد ينتج عن التركيب أو الاستخدام الخاطئ لسخان الماء الكهربائي خسائر مادية أو إصابات خطيرة للأشخاص.

محتويات

- خصائص الأداء..... (1)
- مواصفات..... (2)
- مقدمة موجزة عن هيكل المنتج..... (2)
- طرق التركيب..... (2)
- طرق الاستخدام..... (5)
- تحذيرات..... (6)
- الصيانة..... (8)
- الأخطاء والإصلاح..... (9)
- الرسم البياني لتمديد الأسلاك..... (9)

خصائص الأداء

1. تحكم آلي كامل: تزويد آلي للماء البارد وتسخين آلي.
2. ضمان أمان مضاعف: العديد من أدوات ضمان الأمان والسلامة، مثل حماية التسخين الجاف وحماية درجة الحرارة إضافية، وحماية ضغط هيدروليكي عالي.
3. خزان داخلي مصنوع من مينا البياقوت: تمت صناعته باستخدام تقنية المينا طريقة التجفيف الكهروستاتيكي المتقدمة ومضاد الصدأ ومقاوم للتآكل ومقاوم للقشر ومانع للتسريب يدوم لعمر أطول.
4. صممت أنابيب التسخين بحمل حراري منخفض: آمن وسليم ويدوم لعمر أطول.
5. مزود بأداة مقاومة للتآكل والقشرة: منتجات تعيش طويلاً.
6. رغوة يوريتان سميكة ومتكاملة: تأثير عزل حراري جيد وموفر للطاقة والكهرباء.
7. أداة التحكم بدرجة حرارة: دقيقة وتتحكم بدرجة الحرارة بشكل فعال.
8. نطاق درجة حرارة الماء قابل للتعديل من 30 إلى 75 درجة مئوية.
9. تشغيل بسيط وسهل الاستخدام.



دليل التعليمات

سخان ماء كهربائي بتخزين محكم الاغلاق

EWH 50 D SLIM

EWH 80 D SLIM

اقرأ الدليل قبل الاستخدام والتركيب

Teka Subsidiaries

Country Subsidiary	Address	City	Phone
Austria Küppersbusch Austria	Eitnergasse, 13	1231 Wien	+43 18 668 022
Belgium Küppersbusch Belgium S.P.R.L.	Doomveld Industrie, Asse 3, No. 11 - Boite 7	1731 Zellik	+32 24 668 740
Bulgaria Teka Bulgaria EOOD	Blvd. "Tsarigradsko Shosse" 135	1784 Sofia	+359 29 768 330
Chile Teka Chile S.A.	Avd El Retiro Parque los Maitenes, 1237. Parque Enea	Pudahuel, Santiago de Chile	+ 56 24 386 000
China Teka International Trading (Shanghai) Co. Ltd.	No. 1506, Shengyuan Henghua Bldg. No. 200 Wending Rd.	Xuhui, Dist. 200030 Shanghai	+86 2 153 076 996
Czech Republic Teka CZ S.R.O.	V Holesovickách, 593	182 00 Praha 8 - Liben	+420 284 691 940
Ecuador Teka Ecuador S.A.	Parque Ind. California 2, Via a Daule Km 12	Guayaquil	+593 42 100 311
Greece Teka Hellas A.E.	Thesi Roupaki - Aspropyrgos	193 00 Athens	+30 2 109 760 283
Hungary Teka Hungary Kft.	Bajcsy Zsilinszky u. 53	1065 Budapest	+36 13 542 110
Indonesia PT Teka Buana	Jalan Menteng Raya, Kantor Taman A9 Unit A3	12950 Jakarta	+62 215 762 272
Malaysia Teka Küchentechnik (Malaysia) Sdn Bhd	10 Jalan Kartunis U1/47, Temasya Park, Off Glenmarie	40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan	+60 376 201 600
Mexico Teka Mexicana S.A. de C.V.	Ferrocarril 200, Esquina Norte 29, Col. Moctezuma	15500 Mexico D.F.	+52 5 551 330 493
Morocco Teka Maroc S.A.	73, Bd. Slimane, Dépôt 33, Route de Ain Sebaa	Casablanca	+212 22 674 462
Peru Teka Küchentechnik Perú S.A.	Av. El Polo 670 local A 201, CC El polo, Surco	Lima	+51 14 363 078
Poland Teka Polska Sp. ZO.O.	ul. 3-go Maja 8 / A2	05-800 Pruszkow	+48 227 383 270
Portugal Teka Portugal S.A.	Estrada da Mota - Apdo 533	3834-909 Ilhavo, Aveiro	+35 1 234 329 500
Romania S.C. Teka Küchentechnik Romania S.R.L.	Sevastopol str., no 24, 5th floor, of. 15	010992 Bucharest Sector 1	+40 212 334 450
Russia/Россия Teka Rus LLC/OOO "Teka Рус"	Neverovskovo 9, Office 417, 121170, Moscow, Russia	121087 Россия, Москва	+7 4 956 450 064
Singapore Teka Singapore PTE Ltd	Clemenceau Avenue, 83, 01-33/34 UE Square	239920 Singapore	+65 67 342 415
Spain Teka Industrial, S.A.	C/ Cajo,17	39011 Santander	+34 942 355 050
Thailand Teka (Thailand) Co. Ltd.	364/8 Sri-Ayuttaya Road, Phayathai, Ratchatavee	10400 Bangkok	+66 -26 424 888
Turkey Teka Teknik Mutfak Aletleri Sanayi Ve	Büyükdere Cad. 24/13	80290 Mecidiyeköy, Istanbul	+90 2 122 883 134
Ukraine Teka Ukraine LLC	86-e, Bozhenko Str. 2nd floor, 4th entrance	03150 Kyiv	+380 444 960 680
United Arab Emirates Teka Middle East Fze	Building LOB 16, Office 417	P.O. Box 18251 Dubai	+971 48 872 912
United Arab Emirates Teka Küchentechnik U.A.E LLC	Bin Khedia Centre	P.O. Box 35142 Dubai	+971 42 833 047
Venezuela Teka Andina S.A.	Ctra. Petare-Santa Lucia, km 3 (El Limoncito)	1070 Caracas	+58 2 122 912 821
Vietnam TEKA Vietnam Co., Ltd.	803, Floor 8th, Daiminh Convention Center, 77, Hoang Van	Thai, Tan Phu Ward, District 7, Ho Chi Minh	+84 854 160 646





www.teka.com

Asped mos eriatius sit atet hicil et velit